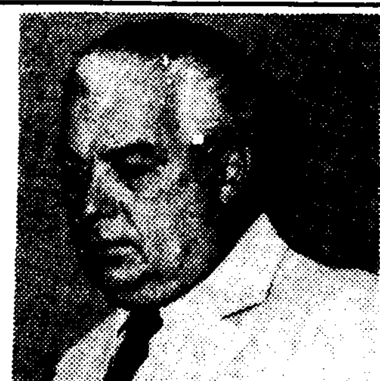


Amigoe

Vandaag



ARTURO DE JONGH (DOW .....overwerk.....

99STE JAARGANG -- No.: 182 DONDERDAG 12 AUGUSTUS 1982

Beiroet: stopzetting overleg bij voortzetting bombardementen

ISRAELISCH KABINET IN SPOEDZITTING BIJEEN

Libanon zegt Israel wacht aan

BEIROET/JERUZALEM – Het Israelische kabinet is vanmiddag in spoedvergadering bijeengekomen. Belangrijkste onderwerp van gesprek zou zijn het al dan niet stopzetten van de bombardementen door Israel van Beiroet. Deze duurden in de namiddag (plaatselijke tijd) nog voort. Daarbij zouden vandaag alleen al tweehonderd burgers zijn gedood. Libanon heeft namelijk Israel de wacht aangezegd en de stopzetting geeist van de bombardementen. In het andere geval zet men de onderhandelingen over de evacuatie van de PLO-strijders stop. De Libanese premier Wazzan maakte zich vanmorgen erg druk over deze kwestie. Ook in Israel zelf is gepleit voor stopzetting van de bombardementen. De grootste oppositiepartij, de Arbeiderspartij heeft erom gevraagd. De militaire voordelen wegens volgens deze partijen niet op tegen de politieke nadelen van de bombardementen. Al eerder hebben de Verenigde Staten Israel aangemaand een punt te zetten achter de bombardementen. De Amerikaanse pendel-diplomaat Philip Habib heeft zich echter optimistisch uitgelaten over een spoedig akkoord overde PLO evacuatie.

De Libanese premier Chafic Al Wazzan heeft donderdag gedreigd met stopzetting van de onderhandelingen als Israel doorgaat met het bombarderen van Beiroet. De bombardementen van Israels luchtmacht en marine op West-Beiroet duurden donderdagmiddag nog voort. Volgens een Israelische militaire woordvoerder die dit bevestigde zijn de bombardementen gericht tegen artillerieposities van de PLO in West-Beiroet en in de zuidelijke buitenwijken van de Libanese hoofdstad, omdat de PLO volgens hem de wapenstilstand brak. Wazzan sprak zijn dreigement uit na een ontmoeting met president Elias Sarkis en de Amerikaanse afgezant Habib.

De bombardementen volgden op een al onrustige nacht waarin Israelische troepen en Palestijnse strijders zware artillerie-en tankduels uitvochten bij de "frontlinies" in de Libanese hoofdstad.

Intussen heeft onderhandelaar Habib zich "zeer optimistisch" uitgelaten over een "binnenkort" te verwachten akkoord inzake de evacuatie van de belegerde PLO-strijders in West-Beiroet.

In Libanon gaat men zich grote zorgen maken over de vraag of Israel zich wel uit het land zal terugtrekken wanneer de PLO-strijders en de Syriers zijn ingerukt. Uit het oprukken van de Israelische troepen naar het berggebied meent men op te kunnen maken dat Israel eens langer zal gaan vestigen op Libanees grondgebied. De Libanese premier Wazzan heeft gewaarschuwd voor "de ergste gevolgen" voor Libanon van een langdurige Israelische bezetting.

Op verzoek van de Arbeiderspartij, de grootste oppositiepartij in Israel werd in het Knesseth, het parlement, een debat gehouden, dat werd geopend met een verzoek van deze partij om een bestand in acht te nemen en de aanvallen op Beiroet te stoppen. Chaim Bar Levi oud chef-staf, wees op de grote politieke schade welke Israel van de voortzetting van de bombardementen ondervindt. Premier Begin ging hierop niet in. Wel deelde hij mee dat "grote vorderingen" zijn gemaakt bij het overleg met Habib. Hij liet weten, dat Israel niet akkoord zal gaan met een voorstel van Habib om VN waarnemers in Beiroet en omgeving toe te laten voordat de PLO vertrekt. VN-secretaris generaal Javier Perez de Cuellar sprak zich gisteren uit voor een internationale conferentie over het Midden Oosten binnen het raam van de VN.

Inmiddels is de verhouding tussen Israel en Frankrijk aanmerkelijk verslechterd. Daaraan werkten de anti-Joodse aanslagen in Parijs mee, maar ook de standpuntbepaling van Frankrijk in de VN en in de Veiligheidsraad ten opzichte van Israel in het Libanon-conflict. Begin ging in het parlement daar nader op in en liet blijken, dat hij er niets voor voelt, dat Franse troepen als eerste in Beiroet gaan optreden als de PLO-strijders zich terugtrekken.

Irak is ook bereid PLO-strijders uit west-Beiroet op te nemen. Het Iraakse persbureau INA citeerde donderdag een regeringswoordvoerder volgens wie Irak een uitwijkplaats wil bieden aan PLO-ers wier aantal in een regeling tussen zijn regering en de PLO moet worden bepaald.



ORANJESTAD – Eindelijk heeft de politie op Aruba zijn politieboot gekregen, ofschoon nog maar een bescheiden begin. De boot werd met de ferry naar Aruba gebracht en daarna ter hoogte van Surfside te water gelaten in tegenwoordigheid van de leverancier Winkel van Winkel Handel Maatschappij en politie autoriteiten.

Senaat: indien nodig leger naar Midden Amerika

WASHINGTON – Het Amerikaanse huis van afgevaardigden heeft met 250 tegen 134 stemmen ingestemd met het plan van de regering Reagan de anti-Cubaanse zender "Radio Marti" op te richten. Dat heeft de Evangelische Pressedienst donderdag gemeld. De zender, die van de zuidpunt van Florida gaat uitzenden, zou acht maanden geleden al gaan opereren, maar talrijke afgevaardigden waren er tegen geweest. Zij vonden dat Cuba gedestabiliseerd en de spanningen in midden Amerika alleen maar vergroot zouden worden. Ook werd gevreesd dat Cubaanse stoorzenders de commerciele radiouitzendingen in de Verenigde Staten kunnen gaan storen. Voor de bouw van het radiostation genoemd naar de Cubaanse vrijheidsstrijder Jose Marti, heeft het huis ongeveer 20 miljoen gulden beschikbaar gesteld.

Lijfeigenen in Amerika

GENEVE – Een mensenrechtengroep van de Verenigde Naties is woensdag meegedeeld dat gewetenloze ploegbazen op landbouwbedrijven in het oosten van de Verenigde Staten ongeveer 100.000 buitenlandse arbeiders in lijfeigenschap bezitten door hen financieel aan zich te binden. De arbeiders, overwegend illegale immigranten uit Haiti en Mexico, zouden dikwijls zoveel voor een onderkomen moeten betalen dat ze het grootste deel van hun loon als schuld moeten afdragen aan hun werkgever. David Weissbrodt, hoogleraar rechtswetenschap aan de universiteit van Minnesota, zei tegen een werkgroep van de commissie voor de mens van de Verenigde Naties in Genève, dat wetten waaraan ploegbazen gebonden zijn, doeltreffend moeten worden gehanteerd. Hij somde gevallen op van gastarbeiders die door hun ploegbaas werden vermoord omdat ze klachten hadden over hun omstandigheden en van bedrijven die honden gebruikten om mannen aan het werk op de akker te houden. Sinaasappelplukkers in Florida werden volgens Weissbrodt bedreigd met de dood als zij zouden proberen te ontsnappen.

Anti-Joodse acties

GUATEMALA – In de hoofdstad van Guatemala zijn woensdag aanslagen gepleegd op de Israelische ambassade en de synagoge. Vanuit een rijdende auto werd een bom gegooid naar de Israelische ambassade. De explosie richtte enige schade aan, maar er vielen geen slachtoffers. Bewakers van de ambassade namen de auto onder vuur. Volgens ooggetuigen werd zeker een van de inzittenden gewond.

Tegelijkertijd gooiden elders in de stad mannen een bom tegen de muur van de enige synagoge in Guatemala-stad, maar de bom kwam niet tot ontploffing. Tot dusver heeft geen enkele groepering zich voor de aanslagen verantwoordelijk gesteld.

Woensdag publiceerde de communistisch georienteerde Partij van de Arbeid een communiqué waarin de Israelische steun aan het militaire regime van Guatemala werd gehekeld. De publicatie van het communiqué in de dagbladen geschiedde op kosten van de Guatemalaanse minister van Binnenlandse Zaken, kolonel Ricardo Mendez Ruiz, die daarmee een van de eisen inwilligde die deze partij heeft gesteld voor de vrijlating van de ontvoerde zoon van de minister.

Dollar iets omhoog

AMSTERDAM – Op de Amsterdamse wisselmarkt is de koers van de dollar woensdagmiddag officieel bepaald op 2,777 gulden. Bij de fixing van dinsdag was een koers van 2,7455 gulden uit de bus gekomen zodat het Amerikaanse geld in een dag weer ruim drie (Nfl.) cent meer waard is geworden.

Zoals al geruime tijd het geval is, wordt het koersverloop van de dollar hoofdzakelijk bepaald door de rentestand in de Verenigde Staten. Elke verandering daarin, en zelfs een of andere ontwikkeling die er verandering in zou kunnen brengen, heeft forse koersschommelingen tot gevolg. De koersstijging van woensdag hield verband met het uitblijven van door sommigen verwachte maatregelen van de Federal Reserve om de geldmarkt in de VS enigszins te verruimen.

In Frankfort werd de officiele middenkoers van de Amerikaanse valuta, woensdag op 2.5252 mark van dinsdag. De Westduitse Centrale Bank verkocht 11,45 miljoen dollar om de koersstijging enigszins in de hand te houden. In Parijs handhaafde de koers van de dollar zich boven de zeven frank. Bij het slot van de handel werd 7,0125 frank genoteerd. Dat was iets onder de fixing van 7,0109 en weer wat minder dan de openingskoers van 7,0250 frank. De slotkoers van dinsdag lag iets onder de zeven frank.

In Tokio bereikte de koers van de dollar woensdagmorgen vroeg een peil van 264 yen. Dat was de hoogste koers van de afgelopen 28 maanden en 1,5 yen meer dan de slotkoers van dinsdag. De handel was begonnen op 264,3 yen. De Londense goudprijs bedroeg woensdag bij het slot 332 dollar per ounce (31,1 gram). Dat was 4,50 dollar onder de slotprijs van dinsdag. Er was weinig belangstelling voor de handel in edele metalen. De fixing van woensdagmiddag bedroeg 333,50 dollar, 0,63 dollar hoger dan de ochtendfixing.

Opheffing staat van beleg geeist

Argentijnse partijen: verkiezingen in 1983

BUENOS AIRES – De vijf belangrijkste politieke partijen van Argentinie hebben de militaire regering van president Reynaldo Bignone opgeroepen een datum vast te stellen voor verkiezingen in het komende jaar. De vijf partijen, die sinds vorig jaar in een gezamenlijke commissie vechten voor terugkeer naar de democratie, deden hun oproep in een verklaring die dinsdagavond werd gepubliceerd na een ontmoeting van de partijleiders. Nadat Argentinie de oorlog met Groot-Brittannie over de Falklands-eilanden verloor, beloofden de strijdkrachten dat tegen maart 1984 een regering kan worden gekozen.

In de verklaring van de vijf politieke partijen werd gevraagd om een verkiezingsdatum, niet later dan de tweede helft van het volgend jaar. In kringen rond de Radicale partij werd vernomen dat het redelijk zou zijn de verkiezingen in juli te houden. Aan de commissie, die multipartidaria wordt genoemd, nemen deel de Peronistische partij, de Radicalen, de Christendemocraten, de Intransigenten (onplooibaren), en de beweging voor Integratie en ontwikkeling. Het verbod op politieke activiteit in Argentinie, dat sinds de coup van 1976 gold, werd kort na zijn ambtsaanvaarding op 1 juli door president Bignone opgeheven. De Argentijnse regering bereidt een wet voor die de politieke partijen in het land wettelijke erkenning biedt.

De Multipartidaria, van wie de vijf deelnemende partijen bij de laatste verkiezingen in 1973 tachtig procent van de stemmen behaalden, eisen voorts opheffing van de staat van beleg, vrijlating van de politieke gevangenen en normalisatie van de vakbondsactiviteit. Volgens de Argentijnse regering zijn er 475 politieke gevangenen, maar plaatselijke bewegingen voor de mensenrechten geven veel hogere cijfers. De vijf politieke partijen hebben ook hun bezorgdheid geuit over de economische en sociale crisis die Argentinie teistert en beschuldigden de regering ervan geen oplossingen op lange termijn te bieden. De partijen eisen maatregelen teneinde het hoge werkloosheidscijfer omlaag te brengen, de koopkracht te handhaven en de economie te heractiveren.

Argentinie meldt drie incidenten

Brazilie helpt Engeland bij bevoorraden Falklands

LONDEN – Vliegtuigen van de Britse luchtmacht gebruiken een basis in Brazilie om de Britse militairen op de Falkland-eilanden te bevoorraden. Dit heeft het ministerie van Defensie in Londen bevestigd nadat het Britse blad de Times er als eerste melding van had gemaakt.

Op het ministerie, waar men beseft dat Argentinie dit niet in dank zal afnemen van Brazilie, werd benadrukt dat het hier niet om een permanente maar een ad hoc-regeling betreft. Men weigerde te zeggen om welke basis het gaat.

Het gebruik van een Braziliaanse basis spaart de Britten vele miljoenen uit. Zonder de Braziliaanse hulp zouden de transportvliegtuigen vanaf de Ascención-eilanden rechtstreeks naar de Falklands moeten vliegen. Die afstand is zo groot dat ze onderweg moeten worden bijgetankt, wat een kostbare operatie is.

Tenminste drie vliegtuigen zijn nodig om één Hercules tijdens een vlucht van brandstof te voorzien. Dat kost per vlucht ongeveer 4 miljoen gulden. Er zijn normaal twee vluchten per dag naar de Falklands.

Het gebruik van een Braziliaanse basis door de Britse transportvliegtuigen kwam aan het licht, nadat bij een Times-verslaggever in Port Stanley op de Falklands een lichtje was gaan branden toen drie Hercules landde waarbij voor het eerst de kegel ontbrak die nodig is voor het tanken tijdens de vlucht.

De Argentijnse marine heeft ondertussen gemeld dat zich vorige week bij de Falkland-eilanden drie incidenten hebben voorgedaan tussen Argentijnse vissersboten en Britse oorlogsschepen. Londen heeft een van de drie incidenten bevestigd.

Volgens de Argentijnse marine werden in alle gevallen Argentijnse vissersboten onderschept door Britse oorlogsschepen. Dat zou gebeurd zijn binnen de zône van 150 mijl rond de Falkland-eilanden. De Argentijnse schepen en vliegtuigen niet mogen binnenvaren of -vliegen zonder speciale toestemming van de Britten te hebben gekregen daarvoor.

Het zijn de eerste gemelde incidenten tussen Groot-Brittannie en Argentinie sinds Britse strijdkrachten op 14 juni de Falkland-eilanden heroverden die in april waren bezet door Argentijnse troepen.

Fiat congres voor Cuba-zender

WASHINGTON – De Amerikaanse senaat heeft woensdag een resolutie aangenomen die het zenden van troepen naar Midden-Amerika of het Caribisch gebied mogelijk maakt. De resolutie heeft geen kracht van wet, maar waarnemers in de Amerikaanse hoofdstad wijzen erop dat het aanvaarden ervan een nieuwe houding aangeeft sinds de nederlaag van de Verenigde Staten in Vietnam. Charles Percey, de Republikein uit Illinois, was sterk gekant tegen de resolutie die met 69 tegen 27 stemmen is aangenomen.

Volgens de resolutie zijn de Verenigde Staten vastbesloten „te verhinderen dat Cuba met steun van buitenaf een militaire macht opricht of gebruikt die de veiligheid van de staat kan bedreigen". De tekst stipuleert dat de Verenigde Staten handelen in samenwerking met de Organisatie van Amerikaanse staten en „met de Cubanen in veiligheid" om zo bij te dragen aan de „zelfbeschikking van het Cubaanse volk".

Publicatie vrij van brief paus in Nicaragua

MANAGUA – De Nicaraguaanse autoriteiten hebben woensdag het verbod opgeheven dat ze hadden ingesteld op de publikatie van een brief van paus Johannes Paulus II. In die brief spreekt de paus zijn steun uit aan de Nicaraguaanse bisschoppen, die kritisch staan tegenover het linkse regime in het land. Het verbod, dat vorige week werd ingesteld, bracht het oppositieblad La Prensa ertoe uit protest zijn zondageditie niet uit te brengen. Woensdag verscheen de brief voor het eerst in de lokale pers.

De minister van Binnenlandse Zaken blokkeerde de publikatie van het schrijven, omdat deze naar zijn zeggen gericht was tot de kerkelijke autoriteiten en niet tot het algemene publiek. De minister trok het verbod uiteindelijk in omdat rechtse groeperingen het voorval uitbuitten om de oppositie tegen het regime aan te wakkeren. In de brief steunt de paus de bisschoppen bij hun poging de veelal linkse basisgroepen binnen de kerk te beteugelen.

Via bisschop

M 19 wil praten met regering

BOGOTA – De Colombianse guerrillabeweging M-19 heeft via een bisschop een vredesplan ingediend. Daarin stelt de beweging voor, dat een gesprek met de regering tot stand wordt gebracht. Het plan is afkomstig van vier leiders van de beweging, die op het ogenblik in de gevangenis "La Picota" zitten. Zij hebben hun voorstellen gestuurd aan bisschop Dario Castrillon van Pereira, die bekend staat als een voorstander van een dialoog van de regering met de verzetsbeweging.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naafdijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landamark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster V.d. Loo op tel.: 53746 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241/23822; Punda: Cerrito, tel.: 77398.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Expose me lovely* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Grease lightning* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

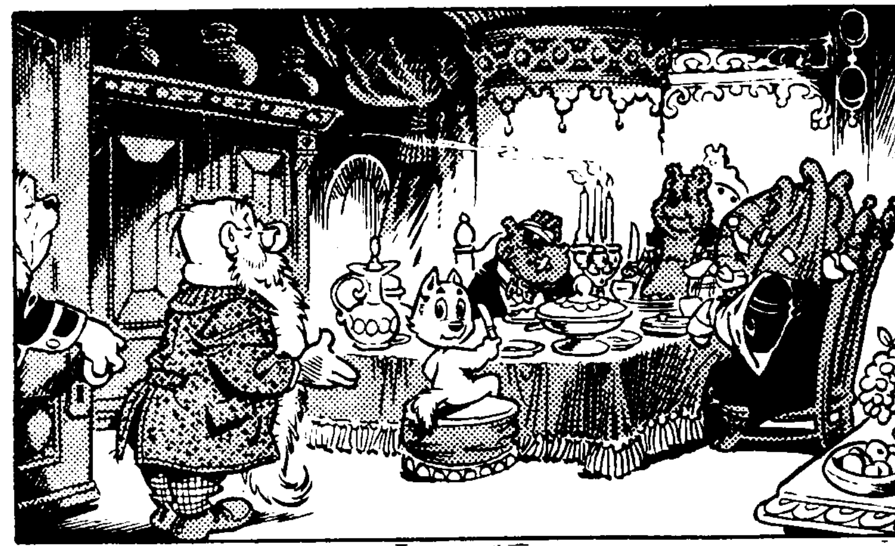
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Scanners* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 17.00 lone ranger; 17.15 cartoons; 17.45 knutsel, prutsel; 18.30 purba ku keshi; 18.45 filatelie; 19.00 notisiero tele-8; 19.45 telenovela: La Sucesora; 20.30 taxi; 21.00 you asked for it; 21.30 Magnum PI; 22.30 revista deportivo; 23.00 tempoe pa Dios; 23.10 sluiting.

★★★

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Avila Beach hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Panaderia Moron
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

Heer Bommel en de ontsollen


01143– Op een avond, niet lang daarna, kon men op de weg naar Bommelstein een zich voortreppende gestalte waarnemen. Het was professor Prlwytzkofsky, die Tom Poes wilde spreken en hem niet thuisgetroffen had.

"Dat ziet ja recht feestelijk uit," mompelde de geleerde in zijn baard. "Der lichtenschijn duidt op ener ontvang, en wellicht is der kleine daarbij."

Daar had hij gelijk in: heer Bommel gaf die avond een maaltijd, en toen Joost de professor aankondigde liet hij hem gastvrij binnenkomen.

"Der goede avond," sprak de professor. "Maaltijd, mijne heerschappen. Der Tom Poes heeft mij verzocht ener artsenij te analiseren, en dat heb ik gemaakt. Der middel blijkt ener ongehoorde hoeveelheid hormoonbitters te bevatten. Maar hebben de heerschappen ener ongeluk gehad?"

De burgemeester betastte zijn schedel, maar voordat hij iets kon zeggen nam heer Ollie het woord.

"Geen ongeluk," zei hij. "Het komt allemaal van te veel hormoonbitters, die de Grote Sol bitterbellen noemde, en die voor veel geld door een kwakzalver aan de man werden gebracht."

"Ongehoord!" riep de geleerde uit. "Deze bitters zijn ja niet wetenschappelijk geproefd en kunnen schadelijk zijn voor..." Heer Bommel liet hem echter niet uitpraten.

"Er is geen gevaar meer," zei hij. "Ik heb er persoonlijk een einde aan gemaakt doordat ik het meer heb laten ontsollen. Maar gaat u toch zitten, professor; er is eten genoeg, wat jij. Joost?"

EIND VAN DIT VERHAAL

KRALENDIJK – Afgelopen week bracht de ambassadeur van Suriname in Caracas, Ewald Leeflang een bezoek aan Bonaire, vergezeld van zijn gezin. Vrijdagavond arriveerde het gezelschap met de rechtstreekse vlucht uit Venezuela. Tijdens het verblijf van de heer Leeflang bracht deze een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber A.R.W. Sint Jago. Ambassadeur Leeflang en zijn gezin werden op de luchthaven verwelkomd door Niki Tromp van het toeristenbureau.



Ged Angela antwoordt Franklin Crestian:

Politieke oppositie is erg doorzichtig

KRALENDIJK — Gedeputeerde Julio Angela heeft in een uitgebreide verklaring gereageerd op de radiotoespraak van de fractievoorzitter van de Partido Democratico Bonairiano (PDB), Franklin Crestian. Ged Angela merkt daarbij op, dat nu in feite iedereen van het standpunt uitgaat dat de verkiezingscampagne achter de rug is, maar dat Crestian kennelijk teleurgesteld in het verlies van de PDB, blijft doorgaan op hetzelfde lage niveau als altijd, waarbij hij tracht met leugens het imago van het BC te schaden, terwijl hij daarnaast ook onjuiste en beledigende persoonlijke aanvallen lanceert.

Franklin Crestian, die volgens ged Angela de klap van het verlies van zijn partij niet te boven is gekomen, beschuldigt het BC van allerlei zaken en schroomt zelfs niet om dit Bestuurscollege onverantwoordelijk te noemen. Angela zegt te begrijpen dat Crestian heel wat zal moeten verzetten om zijn verloren imago terug te krijgen, maar hetgeen hij nu doet, vindt de gedeputeerde beneden alle peil. Volgens ged Angela kan Crestian gerust doorgaan met het oplossen van zijn problemen, maar daarin behoren geen andere personen betrokken te worden. Het enige wat bereikt wordt, aldus Angela, is het scheppen van haat en gebrek aan waardering voor het BC, maar dit mag echter niet verwacht worden van iemand die zich graag vertegenwoordiger van de bevolking noemt.

Julio Angela: "Het is een feit, dat ik nimmer beloften heb gedaan die ik niet na kan komen. De politiek, die mijn partij en ik voeren, is dezelfde als altijd en wij doen onze plicht. Als mijn werk vereist dat ik op kantoor ben, dan ben ik daar. Moet ik ergens anders zijn, dan bepaal ik dat zelf wel, zonder dat de heer Crestian mij behoeft te zeggen waar ik me moet bevinden, waarbij ik zelf besluit of ik met de auto, met de fiets of te voet zal gaan en wat voor kleding ik daarbij aantrek".

Ged Angela gelooft dat iedereen inmiddels wel weet, dat er zich in de wereld een crisis voordoet en dat ook Bonaire daarvan de nadelen ondervindt. Wie ook het BC vormt, men zal dezelfde problemen ondervinden en daarom is de politiek die de oppositie momenteel voert wel heel erg doorzichtig, aldus Julio Angela die meent dat de reacties van Crestian zijn ingegeven om stemmen te winnen. Maar, aldus Angela, het lijkt mij niet dat Crestian het erg op prijs zou stellen wanneer ik in finesses zou uitweiden over de problemen en de delicate positie die Crestian op zijn werk inneemt.

Volgens ged Angela schijnt de komst van een vijfde dokter evenmin goed te vallen bij de oppositie, maar alle moeite die het BC daarvoor gedaan heeft, heeft niet met politiek of met een gedeputeerde te maken, maar uitsluitend met het belang van de bevolking. Wat van uiterst belang is, aldus Julio Angela, is het feit dat er een vijfde arts moest komen om een betere dienstverlening te geven aan de wijken Antriol en Noord di Saliña en het is niet belangrijk of deze arts vroeg of laat een eigen kliniek krijgt. Het feit dat deze arts zo gauw mogelijk werkzaam zal zijn, is belangrijk, aldus Angela, en omdat we in de kliniek van Antriol wel plaats hebben, zal de arts daar alvast beginnen.

Tenslotte gaat ged Angela nog in op de problemen die zich voordoen met het Bonaireaanse drinkwater. Volgens Angela, die onder meer belast is met de dienst Waterdistributie en productie, is het te betreuren, dat Crestian insinueert dat er bij deze dienst een slecht beleid gevoerd zou worden. Angela gelooft niet, dat er op deze afdeling een medewerker is, die uit politieke overwegingen interne zaken naar buiten brengt en mededelingen daaromtrent van Crestian wil de gedeputeerde dan ook geheel voor rekening van de fractievoorzitter van de PDB laten. Het BC, aldus Julio Angela, zal zoveel mogelijk trachten de projecten uit te voeren en daardoor meer diensten verlenen aan de bevolking.

Gevolmachtigde minister Casseres:

Minister met kennis van zaken op de RTC

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering acht het van groot belang dat een Nederlandse minister van Antilliaanse zaken aanzit aan de Ronde Tafel Conferentie - later dit jaar of begin volgend jaar - die meer van de Antillen weet dan slechts uit rapporten. Vandaar dat gevolmachtigde minister Ronnie Casseres bij minister Jan de Koning heeft aangedrongen om een orientatie-bezoek aan de eilanden te brengen.

Minister De Koning vertrekt morgen uit Den Haag voor een bezoek van anderhalve week aan alle zes de eilanden. Hij maakt deel uit van het derde-kabinet Van Agt dat tot de parlementsverkiezingen van 8 september aanzit. Vervolgens treedt een demissionaire periode van dat kabinet aan tot aan de formatie van een nieuwe regering.

Formaties plegen in Nederland veel tijd in beslag te nemen. De kans is dan ook niet uitgesloten dat de heer De Koning nog minister van Antilliaanse zaken is als nadien de Ronde Tafel Conferentie over de toekomst van Aruba en de andere eilanden van start gaat.

Bekend is dat het voor de Nederlandse regering niet uitmaakt of het kabinet demissionair is of niet; een RTC over deze voor de Antillen belangrijke materie wordt voortgezet, als dat de afspraak is, omdat de Nederlandse partijen op dat punt nauwelijks of niet onderling van standpunten verschillen.

Minister Casseres zei dat daar dan een Nederlandse bewindsman moet zitten die meer van de Antillen weet dan slechts uit gesprekken met enkele politici en hetgeen hij kan hebben opgestoken uit enkele rapporten. Vandaar dan ook dat minister De Koning blijkens zijn reisprogramma de kans is geboden om niet alleen op alle eilanden de autoriteiten (gedeputeerden, gezaghebber en politici) te ontmoeten, maar ook vertegenwoordigers van vakbonden, werkgeversorganisaties en mogelijk andere sociale groeperingen. Hij krijgt dan een betere kijk op bij die instellingen levende gedachten.

Het is vooral een orientatief bezoek, legde de heer Casseres uit, bedoeld om minister De Koning beter voor te bereiden op deelname aan een eventuele RTC nog tijdens zijn ambtsperiode. Casseres erkende dat evengoed niet uitgesloten is dat de heer De Koning voordien al weer minister-af is bij formatie van een nieuwe regering. In dat geval kan het ook zo zijn dat hij niet terugkomt in het nieuwe kabinet of niet als minister van Antilliaanse zaken. In dat geval, zo voegde de heer Casseres eraan toe, zal er van Antilliaanse zijde op worden aangedrongen dat er op zijn minst een nieuwe bewindsman op de post Antilliaanse zaken wordt benoemd met kennis van zaken van de Antillen. Het wordt imperatief geacht in Willemstad dat de Nederlandse bewindsman op de RTC, demissionair of niet, op zijn minst een meer gedegen en diepgaande kennis van zaken van de eilanden moet hebben en beslist geen vreemde mag zijn ten aanzien van de ontwikkelingen op de eilanden. Ingeval daarmee geen rekening wordt gehouden, kan een fel protest van Antillenzijde worden tegemoet gezien om aan te geven hoe belangrijk die RTC voor de Antillen is.

WILLEMSTAD — Voor vijftienhonderd gulden aan kleding in de vorm van jeans-broeken, jurken en blouses is gestolen uit een zaak aan de Madurostraat. Men was binnengekomen na het vernielen van de etalageruit.

KRALENDIJK — De voorbereidingen voor de komende vijftiende Zeilregatta van Bonaire zijn al weer volop bezig. Dezer dagen zullen de posters en de shirts met opdruk voor deze wedstrijden klaar zijn. Het embleem dit jaar is een ontwerp van de Arubaan Richard Croes, die afgelopen week zijn poster kwam aanbieden aan de coordinator van de Bonaire sailing regatta Niki Tromp. De heer Croes kon daarbij gelijk zijn beloning in ontvangst nemen die aan de uitgeschreven wedstrijd voor het ontwerp verbonden was. Bij de foto links Niki Tromp en rechts Richard Croes.



Leito van Horecaf:

"Zo toerisme nooit!"

WILLEMSTAD — De werknemers in de horeca-sector worden uit de tent gelokt om hen vervolgens de bons te kunnen geven. Dat is de interpretatie die de vakbond Horecaf geeft aan diverse ontwikkelingen in hotels op Curacao.

In een praatje via Z-86 verklaarde Papa Leito van de bond dat een werknemer van het Holiday Beach door general-manager Alan Gotting de laan uit is gestuurd om een misverstand en nadat Gotting hem had uitgescholden. De betrokkene was nota bene op een vrije dag een handje komen helpen. Hij kon niet anders dan tot de slotsom komen in navolging van het toerisme-rapport "Toerisme nu of nooit" dat het op Curaçao "toerisme nooit" wordt met een dergelijke gang van zaken.

Bier gestolen

WILLEMSTAD — In de nachtelijke uren is ingebroken in het SUBT-stadion. Men nam nagenoeg de gehele voorraad aan bier (van verschillende merken) mee. Zoals bekend is de voetbal-competitie, welke dezer dagen in het SUBT-stadion zou worden afgewerkt onderbroken.

KANS OP JOINT-VENTURE MET VENEZUELA

Veel materiaal bij Rijksarchief

Plan voor bronnen-uitgave over Brion

WILLEMSTAD — In het Algemeen Rijks-archief in Den Haag zijn veel documenten boven water gekomen over het leven van de Venezolaanse vrijheidsstrijder Simón Bolívar en vooral Pedro Luis Brion. Er wordt op regeringsniveau gesproken over de mogelijkheden hierover een speciale publicatie in het Nederlands en het Spaans uit te geven ter gelegenheid van de 200ste geboortedag van Bolívar volgend jaar.

Twee maanden geleden heeft de Venezolaanse diplomaat dr Luis Alvarenga als speciaal afgevaardigde van president Luis Herrera Campins van Venezuela een bezoek gebracht aan Den Haag. Hij heeft op 17 juni een gesprek gehad op het ministerie van Buitenlandse Zaken, waar ook de heer Luis Daal, hoofd van de afdeling Culturele Zaken van het Antillenhuis, bij aanwezig was. Ter discussie waren de plannen van de Venezolaanse regering om volgend jaar op waardige en grootse wijze het eeuwfeest van de geboorte van Simon Bolivar (in 1783), de bevrijder van vijf Zuidamerikaanse staten, te vieren. Veel Europese landen, waaronder Nederland, worden bezocht om daar de mogelijkheid van deelneming aan een bijzonder ambitieus programma te bespreken.

ARCHIVALIA

Dr Alvarenga verklaarde in diens besprekingen dat hij na terugkomst in Caracas van plan was om ook naar de Antillen te gaan om er met de Antilliaanse regering van gedachten te wisselen ten aanzien van de Venezolaanse wens om de Antillen bij dit eeuwfeest te betrekken. Het gaat hier voornamelijk ook door de rol die de Curacaoenaar Pedro Luis Brion — van wie dit jaar de tweehonderdste geboortedag is gevierd — heeft gespeeld aan de zijde van Bolivar.

Tijdens dat overleg in Den Haag kwam ook ter sprake het project voor het uitgeven van een bronnenpublicatie van archivalia over Simon Bolivar die nog liggen opgeslagen in het Algemeen Rijksarchief in Den Haag. In samenhang hiermee is er ook een project op stapel voor het uitgeven van de archivalia over de Curacaoenaar Brion.

Minister Casseres zei in een gesprek met de Amigoe dat al bijna een jaar de bekende Venezolaanse diplomaat Roberto (Bob) Palacios voor zijn regering onderzoek verricht in Den Haag (Hij spreekt vloeiend Nederlands en Papiamento en is vroeger op Curaçao op school geweest). Hij is tijdens zijn speurtocht in het Rijksarchief ondermeer erg veel materiaal over Brion tegen gekomen, die voordien noch in Caracas, noch in Willemstad bekend waren.

Uit gesprekken met hem is de wens gegroeid om hiermee aan het werk te gaan. Over deze materie heeft de heer Luis Daal zeer recentelijk ook gesproken met de heren Angel Salsbach en Theo Hermelijn van de dienst Cultuur en Opvoeding die op dienstreis in Den Haag en Brussel waren.

Volgens minister Casseres is er al een advies uitgegaan van het Antillenhuis naar de regering in Willemstad met het advies voor medewerking aan het project. Het wordt voor de Antilliaanse cultuur en geschiedenis van belang geacht om tot publicatie van deze informatie over te gaan. Zo'n project kost natuurlijk veel geld. De heer Casseres heeft de heer Daal gevraagd om voor het project een begroting op te stellen. Dat zal vervolgens ook worden voorgelegd aan de Antilliaanse regering, die er zijn fiat aan moet geven.

JOINT-VENTURE

Er zal overleg op gang kunnen komen met de Nederlandse regering over wijzen van financiering hiervan. In eerste instantie is al de bereidheid aangetroffen bij Nederlandse instellingen voor medewerking aan uitvoering van dit project. Hiervoor stelt de heer Daal nog een nota op.

Met de Venezolaanse afgevaardigden is ook gesproken over publicatie van een Nederlands-talige en een Spaans-talige publicatie over Brion. Hiervoor zouden de kosten dan ook gedeeld moeten kunnen worden: de Venezolaanse regering bekostigt de Spaans-talige versie en de Antilliaanse regering de Nederlands-talige. De Antilliaanse regering kan hiervoor misschien financiele steun van elders krijgen. Minister Casseres toonde zich enthousiast over een dergelijke vorm van joint-venture tussen Willemstad en Caracas.

De toegang tot het Algemeen Rijksarchief heeft geen problemen opgeleverd. De heer Palacios heeft er al die tijd al in kunnen graduinen op zoek naar gegevens over Bolivar en Brion.

MONDIACULT

Op een vrijdag in Mexicostad afgelopen conferentie getiteld "Mondiacult", die werd gehouden onder auspicien van UNESCO, de culture tak van de Verenigde Naties, is over het feit gesproken dat veel bronnenmateriaal van voormalige kolonien terug te vinden zijn in voormalige moederlanden. Niet overal wordt medewerking verleend voor toegang tot die historische documenten. De kwestie die de gemoederen op Mondiacult echter het meest heeft beziggehouden, is de teruggave aan landen van herkomst van archeologische en ethnologische vondsten.



WILLEMSTAD — De Amigoe publiceerde kort geleden een foto van een rijtje huizen zie foto aan het begin van de Oranjestraat. Die huizen worden momenteel opgeknapt. Er werd daarbij melding gedaan van de aanwezigheid ter plekke van een cement-fabriekje. De datum ervan was nog leentjes te zien op de dakpannen van de huizen. Daarop kwam van de kant van een lezer de reactie dat het fabriekje achter deze huizen was. Daar was toendertijd een hoge molen bij, die op windkracht draaide. Daar zijn wel zeer waardevolle spullen gemaakt in die jaren zoals ondermeer de ornamenten.

Min Hernandez: voorzieningen getroffen

Capriles-kliniek enkele dagen zonder psychiater

WILLEMSTAD — De dr David Ricardo Capriles kliniek zit enkele dagen zonder psychiaters. Dat is voor het MAN-Statenlid Roy Markes reden om minister mr Gualberto (Boy) Hernandez van Volksgezondheid daarover aan de tand te voelen via parlementsvragen.

Het parlementslid laat weten dat hem "verontrustende berichten" bereiken als zou de waarnemend geneesheer-directeur van deze psychiatrische instelling Liz-Linares, tevens de enige psychiater, van plan zijn om ingaande vandaag tot en met 22 augustus met vakantie te gaan. In die periode wordt de leiding over de inrichting waargenomen door arts-assistent, de heer Engels. Gaarne verneemt hij van de bewindsman of deze berichten kloppen.

Als deze berichten op waarheid berusten is Markes van mening dat het blijk geeft van een gebrek aan verantwoordelijkheidsbesef. Een andere uitleg kan hij niet geven van het feit dat de dr Capriles kliniek voor de duur van de vakantie van dokter Liz-Linares zonder psychiater komt te zitten. De heer Markes gaat ervan uit dat de minister het op dat punt met hem eens is en als dat niet zo is verneemt hij dat graag.

GENOT

In het verlengde daarvan verneemt hij graag van minister Hernandez of hij niet van mening is dat onder de huidige omstandigheden dr Liz Linares "niet in het genot van vakantie" moet worden gesteld of dat hijzelf afziet van vakantie-voornemens totdat de minister van Volksgezondheid erin is geslaagd om op behoorlijke wijze voor vervanging te zorgen. Voor Markes staat vast dat dit een logisch gevolg moet zijn van het beleid dat minister Hernandez heeft gevoerd ten aanzien van twee psychiaters (Bos en Schoenmackers) die beiden hun contract niet verlengd zagen vanwege meningsverschillen met de minister over medische aangelegenheden. Markes spreekt van een niet verlengen van het contract met Bos en "een ontmoedigingsbeleid" van minister Hernandez ten aanzien van dr Schoenmackers, totdat ook hij besloot zijn contract met de kliniek niet meer te verlengen.

Minister Hernandez erkende onmiddellijk vanmorgen in een gesprek met de Amigoe dat de situatie niet optimaal is, maar van abnormaliteiten is ook geen sprake. Zo gaat het niet om tien werkdagen zoals kan worden gedacht, maar om totaal ongeveer zeven werkdagen. Er vallen twee weekeinden tussen. Bovendien heeft de heer Liz-Linares enkele urgente zaken te regelen in zijn geboorteland, de Dominicaanse Republiek. Vandaar ook dat hem slechts die weinige dagen is gegund.

HEMELTERGEND

Voorts zijn er voorzieningen getroffen. In een woning in de kliniek woont de voormalige geneesheer-directeur, doctora Mantoya, die in noodgevallen te hulp kan worden geroepen, zei de minister. Bovendien is ook op het eiland de psychiater dr Werners, hoofd GGD, die in noodgevallen kan worden ingeroepen. Ook heeft dr Liz-Linares instructies gegeven aan zijn personeel voor zijn patienten in de kliniek voor die paar dagen dat hij afwezig is. Essentieel is volgens de minister ook dat psychiatrische zorg anders is dan klinische zorg en een langere periode bestrijkt.

Voor wat betreft de nog altijd van kracht zijnde vacatures kon hij meedelen dat hij toevallig net van gevolmachtigde minister Ronnie Casseres een concept-contract had ontvangen dat gesloten zal worden met de Nederlandse psychiater dr Gerritsen. Diens dienstbetrekking via Nederlandse hulp in het kader van technische bijstand is inmiddels rond. Er vindt voorts een gesprek plaats met nog een Nederlandse geinteresseerde, maar de procedures daarvoor noemde de bewindsman "hemeltergend langzaam".

Bovendien worden deze besprekingen niet rechtstreeks gevoerd, wat ook tot vertragingen leidt.

In de Dominicaanse hoofdstad zijn contacten gelegd met een psychiater, dr Gomez Bison, die heeft laten weten bereid te zijn in Antilliaanse dienst te komen, maar hij is niet vóór februari volgend jaar beschikbaar. Dat is geen beletsel voor de regering om dan niet met hem in zee te gaan, aldus de bewindsman. Voorts worden onderhandelingen gevoerd met een Colombiaanse psychiater, Palacios. De minister verwacht dat tegen medio volgend jaar de bezetting aan psychiaters in de Capriles kliniek als nooit te voren zal zijn.

Horecaf: ged Metry zwijgt

Personeel Aerovista aan lijntje gehouden

WILLEMSTAD — De werknemers van het vliegveld-restaurant Aerovista worden al drie jaar lang aan het lijntje gehouden over vernieuwing van hun cao. Een ontslag voor personeelsleden nu zal dan ook op moeilijkheden stuiten. Het wordt de hoogste tijd dat het BC daar naar oplossingen gaat zoeken, aldus Sergio (Papa) Leito, secretaris-generaal van de vakbond Horecaf.

In oktober 1979 liep bij Aerovista de cao (collectieve arbeidsovereenkomst) af. Toen gevraagd werd om te praten over een nieuwe cao, werd gesteld dat het restaurant net was overgenomen door de overheid en er was tijd nodig om een betere kijk op de zaak te krijgen. Aerovista NV heeft twee overheids-commissarissen. In april daaropvolgend werd van die zijde aan de vakbond Horecaf gevraagd om gezien de hoge schulden die uitstonden een verlenging van de cao met anderhalf jaar toe te staan. De leden toonden begrip voor die situatie en stemden in, aldus Leito gisteravond in een radiopraatje via Z-86.

Op 6 juni verleden jaar was dan eindelijk de eerste cao-vergadering gepland. Vier dagen voordien werd gevraagd of het kon worden uitgesteld vanwege uitlandigheid van een van de commissarissen. Maar Horecaf hoorde maar niets meer. Op 15 juni werd daarom een brief gestuurd met de vraag wanneer de vergadering dan wel doorgang kan vinden. Op 24 november kwam daar als antwoord op dat men bezig was de boeken te sluiten. Toch duurde het tot 2 februari dit jaar eer het eerste cao-overleg van start ging, aldus Leito. Meteen begonnen de commissarissen uit te roepen dat het er helemaal niet best voor stond en dat er schulden en tekorten waren. Er zou een nieuw werksysteem worden opgesteld dat voor de toekomst winst in het bedrijf zou garanderen. Voorwaarde daarvoor was wel dat er enkele personeelsleden afgevloeid moeten worden.

Dat bracht de Horecaf tot razernij. Er werd er de commissarissen op gewezen dat het personeel nog tegoeden heeft van het bedrijf die teruggaan tot 1979. Eind juni kwam er een brief van de bond gericht aan de leiding van de firma waarin erop gewezen werd dat diverse premies nog niet waren afgedragen voor het personeel; totaal kwam het neer op 10.920 gulden. Duidelijkheid werd gevraagd over geruchten als zijn er plannen in de maak om er een self-service buffet van te maken en dat er daarom personeel zal worden afgevloeid.

Er is, aldus de vakbondsleider, hierover bericht uitgezonden naar gedeputeerde mr Faroe Metry van het luchtvaart-bedrijf, naar toenmalig gedeputeerde Agustin Díaz van Toerisme en naar landsbemiddelaar mr Elco Karel. Van de heer Metry is nimmer enige reactie ontvangen. Hij deed een zeer dringend beroep op het BC om deze starre houding te verlaten. Als daar geen verandering in komt, zo waarschuwde hij, dan zal dat onherroepelijk leiden tot ernstige moeilijkheden bij Aerovista. De acties zullen voortduren totdat er een oplossing is. Leito vroeg zich af of de bestuurders wel geinteresseerd zijn in het zoeken naar oplossingen voor de geschillen die er zijn. Hij wees er met nadruk op dat de laatste vijf jaar evenzoveel verschillende leidingen in het bedrijf zijn geweest.

Hoofd Arturo de Jongh:

DOW tijdig klaar bij Pire College

WILLEMSTAD — De DOW is op tijd klaar met de aanleg van de parkeerplaats van het Charles Pire College op Damacor. Dat kan dan ook niet de werkelijke reden zijn voor sluiting van die school tot maandag. Aldus vanmorgen de heer Arturo de Jongh, hoofd van deze ellandsdienst.

Mevrouw Vigdis Jonckheer-Mensing van het RK Centraal Schoolbestuur verklaarde dinsdag desgevraagd aan de Amigoe dat de school zijn deuren later zou openen dan de andere scholen. In plaats van woensdag (gisteren) gaat de school maandag pas open. Volgens haar was de Dienst Openbare Werken (DOW) nog niet klaar met de aanleg van een parkeerplaats om te vermijden dat ouders, die hun kinderen van school ophalen, daarvoor moeten wachten op de drukke Chuchubiweg. Volgens haar wordt veel overlast ondervonden van opstuivend zand en stof door dat werk. Ze zei erbij niet te begrijpen waarom de hele vakantie is gewacht hiermee en pas op het eind „haastje repje" daaraan gewerkt wordt. Onder die omstandigheden werd het echter niet raadzaam geacht om de kinderen op school te houden. Ze hoopt dat het werk tegen het weekeinde in elk geval afgerond is.

De heer De Jongh zei wonderlijk genoeg te gelopen dinsdag nog aan mevrouw Jonckheer te hebben uitgelegd dat diezelfde dag nog het werk aan de parkeerplaats afgerond zou zijn. Het werk aan een verdere verbindingsweg met het nabij gelegen blindencentrum en andere faciliteiten als grondwerk zouden in de middaguren worden verricht, juist om zo het onderwijs op het Pire College niet te storen. Tot zijn verbazing vernam hij toch diezelfde dag nog hoe mevrouw Jonckheer aan de media verklaarde dat de school nog enkele dagen gesloten zou blijven vanwege het niet gereedkomen van DOW-werk.

Hij verklaarde met nadruk dat dinsdagmiddag de parkeerplaats is afgemaakt. Hij sprak tegen als zou pas op het allerlaatst hieraan begonnen zijn. Hij zei dat hier al enige tijd aan gewerkt wordt. In het afgelopen weekeinde is zelfs door DOW-personeel overwerk verricht om op tijd klaar te zijn. Hij snapt dan ook niet waarom toch zeshonderd kinderen gedurende drie dagen extra thuis gehouden moeten worden. Aan de DOW kan dat beslist niet liggen.

Onderzoek in moordzaak vordert

WILLEMSTAD — Twee personen, ET en HZ, zijn aangehouden in verband met de moord van de jongeman Maria van verleden week. Van de politiewoordvoerder werd vanmorgen vernomen dat het onderzoek in de goede richting gaat en dat er zeer waarschijnlijk meer mensen aangehouden worden. Elke dag van onderzoek en ondervraging brengt steeds meer opheldering, aldus de woordvoerder, en mogelijk wordt deze zaak spoedig opgelost.

School-vakantie-rooster

WILLEMSTAD — De vakantie-regeling, zoals die voor het schooljaar 1982-1983 is vastgesteld, ziet er als volgt uit:

Grote vakantie 1 t/m 10 aug. 1982 (7 dg); Tussenvakantie 11 t/m 17 okt. 1982 (5 dg); Koninkrijksdag 15 december 1982 (1 dg); Kerstvakantie 20 dec. '82 t/m 2 jan. '83 (10 dg); Kinderkarnaval 7 febr. 1983 (1dg); Grote karnaval 14 t/m 16 febr. '83 (3 dg); Paasvakantie 28 maart t/m 10 april '83 (10 dg); Dag van Arbeid 2 mei 1983 (1 dg); Hemelvaartsvakantie 12 t/m 15 mei 1983 (2 dg); Grote vakantie 4 juli t/m 31 juli 1983 (20 dg). In totaal zijn het 60 vakantiedagen. De eerste schooldag van het schooljaar 1983/1984 valt dan weer op 10 augustus 1983.

Kritiek Horecaf op Curacao Holding Company

WILLEMSTAD — De vakbond Horecaf heeft geen goed woord over voor de Curaçao Holding Company waar politieke marionetten zouden rondhuppelen, sprake is van wanbeleid en malversaties en waren onverantwoordelijke lieden zitten. De leiding van deze hotel-eigenaarsmaatschappij zou opnieuw een rondreis maken door de regio om te zien hoe de situatie er bij andere hotels voor staat. Volgens Sergio (Papa) Leito, woordvoerder van de vakbond Horecaf, wordt gebrek aan kennis van hotelzaken niet weggewerkt door dit soort rondreizen; daar rolt geen hotelbeleid uit voort. Uit de holding kwam ook het idee om de bewakers van het Hilton Hotel te vervangen door een bedrijf. Dat probleem leidde twee maanden geleden tot een staking in dat hotel.

Gewonde bij aanrijding

WILLEMSTAD — Als gevolg van een aanrijding op de Rooseveltweg raakte woensdagmorgen een bewoner lichtgewond. Bij de aanrijding namelijk kwam een taxi tegen zijn woning op. In de auto welke de aanrijding veroorzaakte trof men wat marihuana aan en op de chauffeur cocaine.

Rond half elf deed zich de aanrijding voor. Een personenauto haalde een ander voertuig in op het ogenblik dat een taxi uit de tegenovergestelde richting kwam aangereden. Er volgde een botsing, waarna de taxi doorschoof en een afrastering ramde met vier metalen staanders. De taxi kwam uiteindelijk tegen een gevel terecht. De totaal aangerichte materiele schade daarbij wordt op 2600 gulden geschat. De bewoner die verwond geraakte werd in de polikliniek geholpen en kon later naar huis terugkeren. Tijdens het onderzoek vond de politie in de auto welke het ongeval veroorzaakte twee half opgerookte marihuana sigaretten en op de bestuurder zelf trof men wat cocaine. Van een en ander werd afzonderlijk procesverbaal opgemaakt.

De politie handelde woensdag zes ongevallen af. De direct aangerichte blikschade wordt op dertien mille geschat. Er viel één gewonde.

WILLEMSTAD — Uit een gebouw aan de Comanchestraat heeft men een grote hoeveelheid materiaal gestolen. Om binnen te komen heeft men niet minder dan drie grote hangsloten onschadelijk gemaakt.

Geen werving van Nederlandse agenten

WILLEMSTAD— Er bestaat bij de Centrale regering geen project om ervaren politie-agenten vanuit Nederland aan te trekken. Zo blijkt uit een van die kant uitgegeven communiqué.

De laatste tijd waren er publicaties in de zin dat de regering 200 rechercheurs en politie agenten vanuit Nederland aantrekt via een wervingscampagne en dat in verband daarmee in Nederlandse kranten een oproep tot sollicitatie geplaatst zou zijn. Er komen inderdaad sollicitaties binnen van agenten uit Nederland maar dat zijn individuele sollicitaties van zowel Nederlandse als Antilliaanse agenten die momenteel deel uit maken van het Nederlandse korps. Als antwoord op hun sollicitatie ontvangen ze van de regering een brief waarin de vereisten en de arbeidsvoorwaarden duidelijk uitgelegd worden.

In het communiqué wordt nogeens benadrukt dat de uit Nederland afkomstige agenten niet bevoorrecht zullen worden en dat de lokaal geldende arbeidsvoorwaarden ook voor hen gelden.

Remitido

Karta abierta na "Ferrys"

TANTU KOMO representante di pueblo di Korsou den Konseho Insular, komo den nomber propio komo ciudadano Kurazoleño, mi tin di protesta energikamente kontra e trato ku un gran kantidat di persona ta haña ora nan hasi uso di e "servicio" ku Ferrys del Caribe SA ta duna espesialmente na esnan ku kier viaha ku Ferry Almirante Luis Brion entre Korsou y Muaco (Vela de Coro, Venezuela) of vice versa. No pa mi so, pero mi ta konbensi ku pa majoria di nos joenan di Korsou ku kier viaha ku nan auto via Ferry, e desorganisashon ku nan ta ekspirensha ta buta ku bo mester jega na e konklushon: despwes di esaki, nunka mas!

Si mi no ta ekiboká, Ferry ta trafikando ya kaba pa 9 aña entre Korsou y La Vela de Coro, pero ta inkreíbel ku durante tur e tempu aki te ainda no a logra di organisá un servisio ku ta na bienestar di tantu turistanan Kurazoleño ku kier bishitá Venezuela komo turistanan Venezolano ku kier bishita nos Dushi Isla. Sin eksagera tin ku konstatá ku na bordo di Ferry ta un rotsooi kompleto: sanitarionan den majoría di kaso ta defekto of sumamente vies; sufisiente lugar pa hende viaha komodamente no tin; servisio pa haña kuminda y bebida ta sumamente amateurístiko.

Pero piho ku tur kos ta e hecho ku gerensha no ta perkurá pa esnan ku ta hasi uso di Ferry, pagando nan plaka, no ta haña e informashonnan nesesario: 1.Kambio di itenerario no ta wordu anunsiá; 2.No ta informá publiko di reglanan nobo pa entrada ku auto ku a keda introdusí na Venezuela; 3.Ta tolera ku abiertamente diskriminashon ta wordu praktiká kontra di joenan di Korsou, tantu na momentu di abordaje komo di despacho di nan autonan. Aunke mi por menshoná un kantidat di kosnan adishonal ku ta kausa disgusto, lo mi bai, na bienestar di nos turismo, mas den detayes riba e 3 puntonan menshoná

Si pa varios motibo no ta posibel pa anunsia kambio di ora di salida of den sierto kaso hasta dia di salida di Ferry, gerensha tin e deber di tuma tur medida posibel pa limitá mas tantu posibel tantu e inkombenensha komo perjuicio ku e pasaheronan ta sufri pa falta di desishon ku gerensha ta tuma sin anunsia esaki publikamente. No ta akseptabel mas pa un gran kantidat di hende ta hañanan hopi bes tin ku keda drumí den auto warda te ora of te ki dia Ferry kier sali, pasobra ningun hende no por informa nan definitivo e momento eksakto ku nan por abordá Ferry.

E di dos punto ta un akto totalmente repudiabel. Personalmente mi a presensia ku un impresario Kurazoleño a manda 2 di su empleadonan ku pickup di su kompanía Venezuela. Na nan jegada, aparte ku ofisialnan di imigrashon Venezolano a kuminsa check tur sorto di kos manera numero di motor y chasis, nan a eksigui pasaporte di e propietario di e dos vehikulonan. Tabata pa kasualidad ku e propietario en kestion mes a bula bin Venezuela den avioneta ku e por tabata presente y mustra su pasaporte, sino e dos trucknan lo mester a keda para na Muaco sin por drenta Venezuela. Meskos lo ta e kaso si un tata fia un di su joenan su auto pa bai pasa vakantie. Sin un autorisashon por eskrito dje tata, e joe lo no por drenta Venezuela ku e auto. Awor mi pregunta ta, Gerensha di Ferrys del Caribe mester ta na altura di preskripshonnan ku ta vigente pa drenta Venezuela, anto pakiko no ta informa e publiko di antemano riba esakinan ora ta bai kumpra e pasashi? Ta bin aserka ku e chequeo riba autonan ku autoridatnan Venezolano ta laga hasi ta dura un siglo. Maske ku bo tin tur bo papelnan dje auto inklusive bo papelnan di aseguro debidamente na ordu, toch nan mes ta kuminsa jena un papeleo ku tur sorto di datos. Anto tur hende mes por kompronde kuantu ta dura si nan puntra un joe di Korsou su adres y e kontestá: Schout bij Nacht van Staverenweg. Awel solo lo sali y baha por lo menos dos biaha prome ku nan nota esaki korekto!

Ta un deber di gerensha di papia ku autoridadnan Venezolano pa pone e chequeo aki bai mas fasil. Tur hende mes por mira kon fasil ken ku ta por drenta Korsou ku su auto via Ferry kon tal ku su papelnan ta na ordu. Pakiko no por konbense autoridadnan Venezolano pa aplika un systema mes bon organisa ku nos autoridadnan ta apliká? Of e molestia ku e pasaheronan di Ferry tin ku pasa den no ta interesa gerensha di Ferrys del Caribe?

E di 3 punto ta un atrako flagrante kontra dignidat di nos pueblo. Maske un joe di Korsou baha komo un dje proménan ku su auto na Muaco y ta para te dilanti den fila, parse ku a bira un kustumber ku imigrashon Venezolano ta laga sa abiertamente: Kurazoleñonan ta wordu atendé komo esnan di delaster. Gerensha di Ferrys lo keda kontentu si aki na Korsou tambe un aktitud asina wordu apliká? Mi no ta kere, lo no tin porta ku nan lo no bati pa ekslamá ku turismo ta wordu perhudiká. Pero pa duna un trato normal na turistanan Kurazoleño, aparentemente net net nada no ta wordu hasí. Hasta cuando señores! Y pa koroná obra, no ta autoridadnan di imigrashon Venezolano na Muaco so ta komportá nan na e manera repudiabel ku mi tín di denunsiá. Inklusive e empleadonan di Ferry més ku ta enkargá pa e abordaje ta hasi mesun kos. Si bo auto tin un number di Korsou, ta delaster bo ta wordu despachá.

Pa terminá mi mester remarká ku mi a pone e kapitán di Ferry Almirante Brion (un joe di Pancho Leidensz, ku ta presidente di Ferrys del Caribe (SA) na altura di loke mi mes a mira durante jegada y salida for di Muaco. Maske kuantu e kier a juda, ta kontra di un muraya di beton e tabata papiando aparentemente. Awel si ta asina tin idea di sigui a jega e momentu pa tantu Gobiernu Sentral komo Gobiernu Insular kai purá den e asuntu aki. Pa loke ta toka Gobiernu Insular, tur hende por ta sigurá ku mi mes lo perkurá pa e pasonan nesesario wordu tumá, a lo menos tur loke ta den mi alkanse.

DRS ERIC N. KLEINMOEDIG

Ontstemd over reizen per ALM

SLM distantieert zich van twee ministers

WILLEMSTAD/PARAMARIBO — De directie van de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij (SLM) distantieert zich van de afspraken die verleden week donderdag zijn gemaakt tussen de Antilliaanse minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer en de Surinaamse minister Harvey Naardendorp van Buitenlandse zaken.

De Surinaamse bewindsman was verleden week even op Curaçao op doorreis naar Bogota, Colombia, waar hij de plechtige installatie bijwoonde van de nieuwe Colombiaanse president Belisario Betancur. Op het vliegveld werd hij welkom geheten door minister Eisden die van de gelegenheid gebruik maakte om met zijn Surinaamse ambtgenoot van gedachten te wisselen over de problematiek die speelt tussen SLM en ALM.

De RVD berichtte naar aanleiding van die ontmoeting dat het gesprek in een zeer goede sfeer plaats had. Begin volgende week zouden — op grond van dat RVD-bericht-vertegenwoordigers van het departement van luchtvaart en de SLM in Paramaribo de probleempunten onder de loep nemen. Daarna komt vanuit Paramaribo bericht of dat er een delegatie overkomt om te praten met Antilliaanse gesprekspartners van het departement van Luchtvaart en de ALM of dat de Antilliaanse delegatie naar Suriname afreist. Op de derde dag van dat overleg voegen de ministers van Verkeer en Vervoer van beide landen zich erbij om het te laten uitmonden, naar werd gehoopt, in een luchtvaart-protocol. Vandaar uit zullen voorbereidingen worden getroffen om tot een onderling luchtvaart-verdrag te geraken ter vervanging van het nog van kracht zijnde Koninkrijkse verdrag.

In een in Paramaribo uitgegeven persverklaring laat de directie van de SLM weten — zich baserend ondermeer op berichten uit de Amigoe hieromtrent — dat zij niet gekend is in deze afspraken nog in de mededelingen daarover van de zijde van de Antilliaanse RVD. Er wordt zelfs een scheiding aangegeven tussen de minister **van Buitenlandse Zaken** en de minister van Transport, Handel en Industrie, Fong Poen. Die laatste zou van een en ander ook niets weten. "De SLM voelt zich dan ook niet gehouden deze afspraken na te leven en indien het bericht op juistheid berust komt dit voor rekening van minister Naarendorp", schrijft de SLM-directie. "De directie van de SLM zal terzake dan ook alleen instructies opvolgen die haar met instemming van de Raad van Commissarissen bereiken".

Het bericht vervolgt aldus: "Het enige waar de SLM-directie van op de hoogte is, is het feit dat het SLM-personeel erg ontstemd is over het feit dat de Surinaamse minister van Buitenlandse zaken voor zijn afgelopen reizen expliciet gebruik maakte van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij, de ALM. De SLM-directie hoopt dat snel duidelijkheid komt in deze zaak en zij zal nimmer toestaan dat de maatschappij onrecht en financiele schade wordt aangedaan en aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de consequenties van ieder optreden buiten de beleidsorgaan van de SLM om".

(Overigens reisde premier Martina — vanwege volle ALM-vluchten — het afgelopen weekeinde met de Colombiaanse maatschappij Avianca naar Bogota, en gaat hij om dezelfde reden zaterdag met Compania Dominicana de Aviación naar Santo Domingo" ter bijwoning — als hoofd van de Koninkrijksdelegatie — van de plechtige installatie van de nieuwe Dominicaanse president — RED).

Prijzen in juni 0,7% hoger

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse eilanden voor de reeks totale bevolking (op basis april 1975=100) in de maand juni met 0,7% gestegen ten opzichte van mei dit jaar. Het indexcijfer was 183.1 in mei 1982 en is 184.4 geworden in juni 1982.

Over de periode mei-juni werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en dranken +0,8%; kleding en schoeisel +1,8%; woning +0,3%; woninginrichting en huisraad +0,7%; gezondheidszorg +0,2%; vervoer en communicatie +1,5%; recreatie, amusement en culturele goederen en diensten +0,5%; ontwikkeling (-), overig +0,3%.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Arthur* 18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *On golden pond* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Sabine* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The Gods must be crazy* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

***

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur Ap. Stars vs Dep. Ind.-Wilhelminastadion.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool), Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.00 big blue marble; 17.25 teleprет; 18.00 three stooges; 18.15 the Osmond Brothers; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 culturama; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Arubaans belang moet voorop staan

PPA: MEP en AVP hebben hun campagne nog niet beeindigd

ORANJESTAD — Uit een persverklaring van de PPA blijkt dat in deze kringen de mening bestaat dat de politieke campagne tussen de MEP en AVP nog niet is afgelopen. Dat is de enige conclusie die de PPA kan trekken uit de traagheid waarmee MEP en AVP proberen een basis te vinden van samenwerking alsmede uit het schrijven van brieven aan elkaar. Volgens de secretaris generaal van de PPA Benny Nisbet moet de PPA op deze gang van zaken reageren om verkeerde indrukken weg te werken. Geen enkele politieke partij, aldus vervolgt de verklaring, heeft het recht het serieus zijn van de PPA te beoordelen. De PPA toont dit zelf wel onder meer door:

1. De positieve wijze waarop de PPA zijn campagne voerde.
2. Het feit dat de PPA de enige partij is geweest die bij de verkiezingscampagne een programma presenteerde waarin zijn standpunt ten aanzien van de staatkundige toekomst onder "gelijkheid in het koninkrijk der Nederlanden" uiteen werd gezet.
3. Het feit dat de PPA de MEP dringend verzocht heeft om door te gaan met de AVP te praten om een Arubaanse overeenkomst te bereiken op staatkundig gebied en een eventuele samenwerking tussen de politieke partijen van Aruba, die in de staten vertegenwoordigd zijn.

De PPA is van mening, aldus Benny Nisbet, dat alle politieke partijen in de staten een verantwoordelijkheid hebben waarmee rekening moet worden gehouden: eenieder moet weten op welke wijze dit moet gebeuren. MEP is de partij die vijf van de acht Arubaanse zetels in de staten heeft terwijl de AVP de partij is die het idee van "frente nacional Arubano" in de politieke arena van de Antillen heeft gebracht. En nu Aruba geconfronteerd wordt met het nationale blok van Curacao en de overige eilanden is het noodzakelijk dat de vorming van een Arubaans blok of samenwerking met alle ernst wordt behandeld. Wat de brieven van MEP en AVP betreft wijst de PPA erop dat die voor verantwoordelijkheid van elk van die partijen komen. Alleen ten aanzien van de brief van de AVP waarin gesteld werd dat ten tijde van de vergadering van Sint Maarten reeds een nationaal blok naar Sint Maarten ging, meent de PPA te moeten stellen dat dit niet juist is, aangezien de PPA toen geen deel uitmaakte van de Koninkrijkscommissie. De redenen waarom niet zijn reeds voldoende bekend op Aruba. De PPA is van mening, aldus besluit de PPA secretaris Benny Nisbet zijn verklaring, dat alle politieke partijen het persoonlijke belang opzij moeten zetten -- als dit een rol speelt -- en het Arubaanse belang op de eerste plaats stellen.

Bushiri hotel en Hotel vakschool zaterdag open

ORANJESTAD — Zaterdagavond zeven uur zal het nieuwe gebouw aan de Smith-boulevard, waarin gevestigd het Bushiri Beach-hotel en de hotelvakschool van het Aruba Hospitality Trades and Training Centre (AHTTC) officieel worden geopend.

Na de onthulling van het naambord en het doorknippen van het lint, volgen toespraken van gezaghebber Frans Figaroa, de AHTA-vertegenwoordiger in het AHTTC, Ike Cohen, FTA's vertegenwoordiger in het AHTTC, Clarence Richardson, Onderwijsgedeputeerde Felix Flanegin indien hij al op Aruba is teruggekeerd, AHTTC-voorzitter Ronny Koolman, Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo en de executive director van AHTTC, Ellis Dania. Het programma vermeldt verder een receptie en show.

In bijzijn van AHTTC-voorzitter Ronny Koolman en andere staf-leden, vertelde general-manager Ellis Dania woensdagmiddag uitvoerig over het ontstaan en de ontwikkelingen van het AHTTC. Hierover komt de Amigoe uitvoerig terug in een speciale editie ter gelegenheid van de opening. De lessen bij de hotelvakschool vangen aan op 26 augustus met 150 leerlingen, van 15 tot 25 leerlingen afkomstig zijn van de overige Antilliaanse eilanden en Nederland. In het derde leerjaar zal de school zijn volle capaciteit van 250 leerlingen bereiken. Deze leerlingen zullen niet alleen hun theoretische opleiding krijgen, maar ook tegelijkertijd praktijk opdoen. De school begint met 12 instructeurs, welk aantal geleidelijk aan uitgebreid zal worden met vijf parttimers.

De heer Dania verwacht dat voor de komende vijf jaar de school zeker in een behoefte zal voorzien, namelijk het leveren van geschoolde krachten voor de verschillende arbeidsplaatsen in het hotel- en restaurantwezen. Voor de eerstkomende twee jaar al is er een behoefte aan 1100 nieuwe krachten, rekening houdend met de projecten zoals Playa Linda, Jachthaven en Eurotel Tamanaco die reeds in uitvoering zijn of nog uitgevoerd moeten worden.

Het Bushiri hotel maakt met zijn 50 kamers, restaurant, cafetaria, zwembad en keuken een frisse indruk. Het personeel van 90 man legt momenteel de laatste hand aan de inrichting, waarbij de laatste zending meubilair die deze week aankwam op zijn plaats aangebracht wordt. Het hotel beschikt over een van de grootste en meest hygiënische keukens op het eiland. De stainless-steel inrichting hiervan al vergde een bedrag van 1.7 miljoen gulden.

General manager Dania wordt dagelijks bijgestaan door chief-coordinator Food and beverage, Ruben Giel en chief coordinator Housekeeping and maintenance, Hendrik Britten, terwijl mej Sonia Yrausquin, tot laatstelijk werkzaam in Margarita Concorde, front office coordinatrice is.

Vanaf maandag

Acties bij Posterijen

ORANJESTAD — Het bestuur van de dienstgroep Posterijen heeft tijdens de gisteren gehouden vergadering in het SEPA kantoor volmacht gekregen om aanstaande maandag met acties te beginnen. Het Postpersoneel is het wachten moe. Maandagmorgen zal met een twee uur "walk out" worden begonnen, welke walkouts op woensdag en vrijdagmorgen herhaald zullen worden. Indien dan nog geen positief antwoord van de minister is ontvangen over de wensen van de bestellers, waarover reeds maanden wordt gepraat, zal op maandag 23 augustus tot staking worden overgegaan. De dienstgroep Posterijen vindt de Sepa achter zich in deze acties. In kringen van de dienstgroep Posterijen wordt het vreemd gevonden dat de Arubaanse dienstgroep in deze nog niets van zijn collega's op Curacao noch van ABVO heeft vernomen aangezien de bestellers op Curacao in dezelfde situatie verkeren. Ook van de voorzitter van het GO op Curacao werd geen antwoord ontvangen, doch de dienstgroep Posterijen heeft goede hoop dat dit alsnog zal gebeuren.

Stroom-problemen

ORANJESTAD — Een groot gedeelte van Aruba zat gistermiddag zonder stroom. Oorzaak hiervan was dat een van de transformatoren bij het WEB uitviel. Het duurde enige uren voordat dit ongemak verholpen was. Onder meer het Bestuurskantoor in Oranjestad zat zonder stroom waardoor ook de Telefooncentrale van het Bestuurskantoor niet werkte.

Coca Cola verplettert Concorde

SAN NICOLAS — In de basebalcompetitie viel woensdagavond weer een knockout toen Coca Cola Rangers hekkesluiter Concorde met 21-1 verpletterde. In deze eenzijdige vertoning maakte Coca Cola 21 runs op 17 hits en speelde zonder error. Concorde kwam tot 1 run, 2 hits en 7 errors.

Voor Coca Cola werd de winnende pitcher Eithel Martinus, die in de zesde inning vervangen werd door Hendrik Mercelina, tegen wie de 2 Concorde-hits gemaakt werden. Allan Halley, vervangen in de 2e inning door Clyde Hodge, werd verliezer voor Concorde. De beste batters waren van Coca Cola-kant: Junior Levenstone met 4 hits in 4 beurten, Eddy Banfield met 3 hits in 3 beurten en Hubert Webb met 1 hit in 1 keer aan slag. Vrijdagavond wordt de basebalcompetitie voortgezet met de ontmoeting Aruba Video center — Amstel. Door de overwinning van gisteravond heeft koploper Coca Cola nu 15 gewonnen en 4 verloren wedstrijden, en hekkesluiter Concorde 2 gewonnen en 17 verloren partijen.

Bijbels ingeblikt

WARSCHAU — Volgens de Poolse, het standpunt van de regering weergevende, krant Rzeczpospolita (De Republiek) van woensdag, opende de Poolse keuringsdienst van waren onlangs 900 Nederlandse blikken ham.. "om er vijf exemplaren van de bijbel per blik uit te halen. In totaal legde men beslag op 4500 exemplaren. De keuringsdienst was te meer verbaasd, waar de invoer van bijbels in Polen volkomen legaal is en men er overigens geen behoefte aan heeft, omdat zij in een boekhandel in Warschau in de Nomy Swiat-straat, te koop zijn. Over dag en plaats van de ontdekking heeft Rzecpospolita geen mededelingen gedaan.

APA-docenten bezorgd:

Benoeming directeur is nog uitgebleven

ORANJESTAD — Van de docenten van de Arubaanse pedagogische academie (APA) werd een verklaring ontvangen waarin grote bezorgdheid wordt geuit, dat aanstaande maandag het nieuwe schooljaar begint en er nog steeds geen nieuwe directeur werd benoemd. Van september 1981 was het reeds bekend dat wms. WCH Driessen in verband met het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd zou aftreden. De docenten van de APA hebben het bestuur van de APA -- dat is de stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) - verzocht het ontslag van de heer Driessen uit te stellen en alle maatregelen te treffen om een nieuwe directeur te benoemen. Eerst in april 1982 kwam de advertentie in de krant om sollicitanten voor deze functie op te roepen. De APA-docenten zijn ervan op de hoogte dat enige personen hebben gesolliciteerd en dat zij ook reeds een psychologische test hebben ondergaan, waarvan de resultaten reeds ontvangen werden. Doch om onbekende redenen heeft de SMOA nog geen beslissing genomen. Zo wordt de APA gedwongen het schooljaar met een waarnemend directeur te openen. Volgens de docenten was dit niet nodig geweest indien het SMOA bestuur in deze diligenter was geweest.

Het maakte de zaak allemaal moeilijker, temeer omdat de waarnemend directeur ook nog volledig docent aan de APA is.

De functie van directeur houdt vele aspecten in, waaronder leiding te geven aan alle nieuwe ontwikkelingen die er bestaan voor de voorbereiding van de onderwijskrachten. De docenten zijn van mening dat onder de huidige omstandigheden de school een dynamische figuur als directeur moet hebben, die ook de problemen kent. Uitstel van een beslissing heeft alleen maar als effect dat de APA niet optimaal kan functioneren, aldus de docenten in hun verklaring.

Onjuistheden in Croes brief

AVP accepteert uitnodiging MEP

ORANJESTAD — Na ontvangst van de brief van MEP-leider Betico Croes waarin de AVP voor vanmiddag zes uur in Dragon Phoenix voor een derde gesprek wordt uitgenodigd, heeft de AVP besloten deze uitnodiging aan te nemen. Voordat de AVP tot dit besluit kwam, werd de MEP brief bestudeerd, waarbij de AVP tot de conclusie kwam dat de heer Croes hierin verschillende punten aanhaalt die niet kloppen met de werkelijkheid, aldus de secretaris van de AVP Roberto Lopez Henriquez vanmorgen in gesprek met de Amigoe.

Met nadruk ontkent de AVP dat zijn voorzitter na afloop van het eerste gesprek met de MEP verklaringen heeft afgelegd die in strijd waren met de indruk die gewekt werd dat er wel een basis bestond om het gesprek voort te zetten. Na afloop van het tweede gesprek met de MEP heeft de AVP-voorzitter commentaar geleverd op de Commissie van 7. Overigens een AVP standpunt dat bij herhaling naar voren werd gebracht omdat dit standpunt ten aanzien van de Commissie van zeven het standpunt van de AVP is en zal blijven. Wij respecteren het standpunt van de MEP ten aanzien van de Commissie van zeven, zoals onder meer in de brief aan de AVP nog eens werd uiteengezet, aldus Roberto Lopez Henriquez, maar verwachten dan ook dat de MEP ons standpunt in deze zal respecteren.

De tijd zal leren welke van de standpunten het juiste standpunt is. Ook strookt niet met de waarheid, zoals de heer Betico Croes het in zijn brief stelde dat het AVP niet interesseert als de aparte status pas over tien jaar komt. "Ik weet niet welke vergadering de MEP bedoelt, aldus de AVP secretaris, zeker niet uit de twee vergaderingen, die de AVP vertegenwoordigers met de MEP hebben gehad. Een en ander klopt niet en wij weten niet of hier een politiek spelletje wordt gespeeld. Met nadruk willen wij verklaren dat alles wat wij gedaan hebben, nadat de heer Betico Croes over een periode van twee jaren had gesproken, te wijzen op het rapport van de Nederlandse experts waarin staat dat een periode van tien jaar een normale periode is en wij persisteerden dat wij een periode van tien jaar overdreven vinden en een periode van twee jaar te optimistisch. Wij hebben er nog aan toegevoegd dat een periode van drie tot vier jaar realistischer is, aldus Bob Lopez Henriquez in reactie op de MEP-brief.

Ofschoon de inhoud van de laatste MEP brief — volgens de AVP — niet getuigt van serieus zijn welke men verwacht van een partij die stelt dat zij eenheid tussen de Arubaanse partijen wenst, heeft de AVP toch besloten vanmiddag naar de vergadering te gaan om zo te blijven bijdragen voor een nationale eenheid waarvoor de AVP sedert 1977 is opgekomen, aldus besloot de heer Lopez Henriquez het gesprek met de Amigoe.

Zakenvaria

THE GETAWAY MOVE, welke groep onder meer uit Ruben Scorpio Garcia en Edwina Angela bestaat, organiseert het komend weekeinde een Antilliaanse disco danswedstrijd in de Klompenclub van het Americana Caribbean hotel. Aruba, Bonaire en Curacao zullen elk met drie koppels meedoen. Op vrijdagavond komen alle negen koppels aan de beurt, terwijl zaterdagavond de finale is tussen de beste vijf koppels. Als prijzen zijn trofeeen en geldsbedragen beschikbaar gesteld.

Tennis-clinics

ORANJESTAD — Van 23 tot en met 27 augustus zullen de tennis-trainers Humphrey Hose en Eddy Ras een week tennisclinics geven voor geinteresseerde volwassenen. Dit gebeurt op de banen van Holiday Inn en alleen beginners en gevorderden kunnen deelnemen. Aanmelding kan bij de heren Hose en Ras geschieden.

Verkeer rustig

ORANJESTAD — Het verkeer was met vier zeer lichte aanrijdingen en in totaal met 4350 gulden schade erg rustig.

De Geuniformeerde dienst deelde 26 processenverbaal uit in verband met verkeersovertredingen. De Raspa-ploeg hield een snelheidscontrole op de weg van Savaneta naar Oranjestad. In korte tijd werden 44 processenverbaal uitgedeeld.

Vloeken betaald

BIRMINGHAM — Vloeken tegen de baas heeft de Engelsman Bernard Weaver zijn baan gekost, maar hij heeft er 2.992 pond sterling (ruim 10.000 gulden) schadevergoeding aan overgehouden. Een rechtbank voor arbeidsgeschillen in Birmingham oordeelde namelijk dat Weaver zijn ontslag slechts voor 25 procent aan zichzelf te wijten heeft, omdat hij onder spanning leefde toen hij zijn chef uitschold. De dag tevoren was zijn hond gestorven, en bovendien liep hij te piekeren over de redevoering die hij moest afsteken op de bruiloft van zijn dochter. Na afloop van de zitting zei Weaver dat hij onder dezelfde omstandigheden opnieuw zo zou reageren: „Waar alleen mannen werken, wordt altijd gevloekt." Maar ook zijn chef, bedrijfsleider van een tapijthandel, vond zijn optreden gerechtvaardigd. Het komt niet elke dag voor dat iemand zo'n smak geld krijgt, omdat hij tegen zijn chef „sodemieter op" heeft gezegd. „Maar als me dat weer overkomt, zal ik de betrokkene weer ontslaan, ook al kan ik me dat eigenlijk niet veroorloven."

Irak: top Arabische golf verboden zone

BEIROET — Irak heeft donderdag de noordelijke top van de Arabische golf tot verboden zone verklaard, om herhaling van een incident van maandag, waarbij de Iraakse strijdkrachten twee "grote varende doelen" hadden vernield, te voorkomen.

Griekenland maakte woensdag bekend dat een van die doelen de 15.000 ton metende Griekse vrachtboot Litsion Bride is geweest, terwijl Zuid-Korea donderdag bekend maakte dat maandag in de Golf het 16.000 ton metende Zuidkoreaanse vrachtschip Sambow Banner verloren was gegaan.

Arrestaties na brandkast en autodiefstal

ORANJESTAD — In verband met de inbraak in Burgerking aan de Nassaustraat, waar inbrekers er met de brandkast met ruim tien mille van doorgingen welke later opengebroken in de mondi te Seroe Blanco werd gevonden, heeft de recherche als verdachte aangehouden de 21 jarige AB, die te Solito woont. Het onderzoek duurt voort en verwacht wordt dat nog meer personen zullen worden aangehouden.

Voorts werden JM (24) en PP (20) aangehouden in verband met de diefstal van twee auto's van de parkeerplaats van National motors aan de Fergusonstraat.

Commissie op studiereis naar VS

BC pakt vervuiling aan

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege gaat het vuilprobleem op Aruba krachtiger bestrijden. Geregeld ontvangt het Toeristenbureau brieven van toeristen, waarbij gewezen wordt op het toenemende vuil overal. Een commissie werd ingesteld met als taak het BC suggesties voor te leggen om te geraken tot een oplossing van dit probleem. De commissie zal onder meer moeten bekijken de inefficiente en a-hygienische wijze van vuilverbranden bij de stortplaats te Pos Chiquito en ook hiervoor met een oplossing moeten komen.

Na verschillende mogelijkheden bestudeerd te hebben zal deze commissie, bestaande uit DOW-gedeputeerde Remie Zaandam, DOW-werknemer Werleman, Stinapa-vertegenwoordiger Julio Maduro en de heer Roose van de afdeling Financien, volgende week een werkbezoek aan de Amerikaanse steden Scottsboro in Alabama, en Cordele in Georgia brengen. In deze twee steden, die ongeveer evenveel inwoners tellen als Aruba, wordt het vuil niet meer gestort en verbrand maar wordt het vuil volgens een modern proces ontdaan. Over dit moderne systeem beschikt Aruba al over een film en de commissie zal zich thans op de hoogte gaan stellen hoe dit systeem in de praktijk functioneert.

Zaandam zal vanavond in het televisieprogramma Aruba y su independencia een uitleg geven van het doel van de reis van de commissie en tevens de film over het moderne systeem vertonen.

Betoging pro Solidariteit

WARSCHAU — Verscheidene duizenden mensen hebben woensdagavond in Szczecin tijdens een begrafenis hun steun betuigd aan de verboden vakvereniging Solidariteit. Dat gebeurde bij de begrafenis van de zoon en schoondochter van een van de oprichters van Solidariteit en naaste medewerker van Lech Walesa, Marian Jurczyk. Dit is uit vakbondskringen in Warschau vernomen. De zoon van Jurczyk, Adam, en zijn vrouw Danuta, pleegden zelfmoord door zich uit het raam van hun flat te werpen. De redenen van hun daad zijn niet bekend.

Vierde kerk op Saba

WILLEMSTAD — Pastoor Gerard Bisschop, die op Saba werkzaam is in de zielzorg heeft het plan opgevat om te St John's een kerkje te gaan bouwen. Het zou de vierde katholieke kerk van het kleine maar bergachtige Saba worden. Er zijn namelijk al kerkjes te Windwardside, Hell's Gate en the Bottom. Zo meldt het katholieke weekblad La Union in zijn Wiri Wiri-rubriek.

Bellas Flores installeert vlag

WILLEMSTAD — De damesgroep "Bellas Flores" installeerde gisteren officieel haar vlag. Deze groep bestaat uit 24 huisvrouwen en installeerde voorheen al haar hymne en uniform. Present bij de plechtigheid van gisteren waren premier Martina (als peetvader), mevrouw Maria Liberia-Peters (als peettante) en pater Amado Romer, die de vlag zegende. Alle drie hielden een korte toespraak. De voorzitster van deze damesgroep, mevrouw Telma Koeijers hield aan het begin van de plechtigheid ook een kleine toespraak.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot vrijdagmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met plaatselijk een bui. Matige oostelijke wind. Het weeroverzicht: Onder invloed van de intertropische convergentiezone wordt er vochtige en onstabiele lucht over de Benedenwindse eilanden aangevoerd waardoor in de komende 24 uur plaatselijk een bui tot ontwikkeling zal komen.

DEN KUADRO DJE WEGANAN "CENTRO AMERICANO Y DEL CARIBE"

Antiyas a perde su invikto den sòftbòl

Cuba a "knock-out"

Antiyas den beisbòl 10-0

WILLEMSTAD — E selekshon di beisbol Antiyano ayeranochi a sufri un derota pa "knock-out" kontra e fuerte selekshon Cubano den kuadro dje di dieskuater weganan „Centro Americano y del Caribe" ku ta tumando lugá aktualmente na Havana, Cuba. Manera por a ser sperá di nan e ekipo di Cuba a bini hopi fuerte despues di ku den nan promé partido nan a sufri un derota sorprendente di 1–2 kontra e selekshon di Panama. Ku e derota kua nan a sufri ayeranochi Antiyas a perde nan invikto den beisbòl, sinembargo e posibilidatnan pa logra un medaya ainda ta na bida. Antiyas awor tin dos galá i un perdí.

Pa Antiyas perde kontra Cuba den kualke ramo di deporte no ta un berguensa ya ku e nivel di deporte na Cuba no ta di kompara ku niun pais den nos region. E forma kon deporte ta wordu praktika, instrui i atenshon pa parti di gobiernu na Cuba ta simplemente optimal kompara ku na Antiyas kaminda ku esaki no ta ni sikiera 25%. No ta pornada Cuba despues di apenas kuater dia di kompetensia ta lider absoluto den e departamentu di medaya. No unikamente pa Antiyas sino pa kualke pais den nos region, e no ta un berguensa pa kai vensi den ki ramo di deporte ku ta kontra Cuba.

E selekshon di beisbòl Cubano a logra nan viktoria ayera a base di un pitcheo kasi hermetiko i un ofensiva barbaro inkluyendo dos homerun i dos ekstrabase. Antiyas a logra di konekta apenas kuater hit kontra e dos pitcher Cubano kende a mira akshon ayera. Na varios okashon Antiyas a logra di embasa koredó, sinembargo nan a faya den e intento pa kibra e blankeo.

FASIL

Parsialmente si por bisa cu Antiyas a hasi e viktoria pa Cuba un tiki fasil lagando e pitcher Ruthson Roberto demasiado riba montikulo. Roberto na dado momentu a soporta dos hit sigi i despues a wordu sakudi tambe ku dos homerun konsekutivo. Kon ku bai bin mirando ku e kuerpo di pitcheo Antiyano no ta asina fuerte mester trata na laga kada pitcher bai mas tantu inning posibel. I esaki tabata un dje faktornan ku a resulta desisivo den e derota Antiyano.

Kon ku bai bin Antiyas den beisbòl ainda tin speransa. Si e selekshon logra di impone awetardi kontra e fuerte selekshon di Republica Dominicana ku tambe ta un dje potensianan den beisbòl den nos region, Antiyas e ora ei por ta praktikamente sigur di alomenos un medaya di brons. Apesar di a sufri un derota pa "knock-out" Antiyas a perkura pa un rekort durante dje partido di ayeranochi, pa loke ta trata asistensia publiko. Pa prome bia den historia di e weganan un kantidat respeta di aproksimadamente 32 mil hende a mira Antiyas hunga beisbòl.

SOFTBOL

Den sòftbòl tambe e selekshon Antiyano a perde su invikto ora nan a kai vensi ayera kontra e selekshon di Mexico ku skor di 2-1 den kategoria maskulino. Pitcher ganadó a resulta Alfredo Ramirez, mientras ku Edwin "Paya" Boekhouder a karga e derota risibiendo relevo di Glenn Felida. E uniko kareda Antiyano tabata produkto di un homerun di Benigno "Bencho" Imperator.

VOLIBOL

Den kuadro dje kompetensia di vòlibòl maskulino Antiyas a logra un viktoria di 3-1 kontra Bahamas i perde ku skor di 3-0 kontra Mexico. E resultado dje setnan kontra Bahamas tabata: 3-15, 15-8; 15-5 i 15-4. Durashon dje partido tabata di un ora i kuater minút.



WILLEMSTAD— Bencho Imperator autor di e uniko kareda den e partido di softbòl kategoria maskulino den kua Antiyas a perde su invikto perdiendo ku skor minimo di 1-2 kontra di Mexico. E kareda di Benchi tabata produkto di un homerun, sinembargo den kòusa perdi.

Ingezonden

Open vragen aan NAZB

OPEN VRAGEN NAAR aan leiding van ingezonden bericht van voorzitster NAZB-zwemdelegatie.

Als u, mevrouw, iets in de krant gaat bekend maken, dan moet u zich wel eerst op de hoogte stellen van bepaalde waarheden, want u heeft: 1e. Uw brief aan Jim Kok heeft u helemaal nog niet gesproken over een definitieve schorsing, want u schrijft: Besluiten wij hangende de definitieve beslissing van het bestuur NAZB u te schorsen van deelname aan internationale enz. wedstrijden. 2e. Volgens mij is het mogelijk om beroep aan te tekenen of niet soms?; 3e.De gemaakte afspraken door u zelf niet worden gehandhaafd, daar u dit in uw brief aan de AZB dd. 26078 zelf schrijft (punt 6). U schrijft over richtlijnen dan moet u deze wel bekendmaken, zeer zeker indien er wijzigingen in aangebracht worden.

Jim Kok en Marja Versteeg zijn de enigen die zich aan de gestelde richtlijnen hebben gehouden door vanaf 5 juli continu te trainen. Ik, als vader, verwacht van de NAZB ruim van te voren op de hoogte gebracht te worden van de financiele bijdrage omtrent de CAC spelen, tot op heden nog steeds niet gebeurd, en de AZB geen bijdrage levert (brief dd. 2 aug. van AZB aan NAZB). Als vader verwacht ik van de NAZB te weten waar mijn zoon op Curaçao wordt ondergebracht. Ik besluit de ingezonden brief met de hoop uit te spreken dat er eerst onderling NAZB/AZB/ouders overleg wordt gepleegd en niet via de krant iets bekend wordt gemaakt.

BEN KOK

Delegatieleider De Vos tevreden met behaalde resultaten

Ruim 14 Nederlandse records gevestigd tijdens WK-Ecuador

WILLEMSTAD — Gistermiddag was de Nederlandse zwemdelegatie die laatste heeft deelgenomen aan de vierde wereldkampioenschappen zwemmen, waterpolo en kunstzwemmen te Guayaquil, Ecuador, op doorreis op Curacao. Tijdens hun enkele uren verblijf werd er aan de pers kennis gegeven van de prestaties die er in Guayaquil werden geleverd, en naar Nederlandse maatstaven was dit uitstekend. In totaal werden er ruim veertien Nederlandse records verbroken. Acht van de veertien records werden gevestigd door de dames waarvan vier door aspiranten, tot en met 15 jaar en zes heren waarvan twee door aspiranten. Al bij al kan Nederland terugzien op een uitstekende WK, volgens delegatieleider Kees de Vos.

WATERPOLO

Bij het waterpolo behaalde Nederland volgens de heren De Vos en Klaas van der Pol, laatst genoemde voorzitter van de KNZB en tevens penningmeester van de wereldzwemfederatie FINA, terecht de vierde plaats. Op de vraag waarom slechts de vierde plaats te Guayaquil in vergelijking met een eerste plaats tijdens het laatste gehouden achtlandentoernooi in Europa, verklaarde de delegatieleider dat het bij de wereldkampioenschappen totaal anders gaat. Bij de WK's worden de landen onder andere in poules verdeeld terwijl er tijdens een toernooi ieder elkaar één keer ontmoet. Trouwens het verschil tussen de grote landen op dit gebied is zo gering, dat Nederland nogal blij moet zijn met de behaalde prestatie. Het is trouwens voor de eerste keer dat Nederland in de geschiedenis van het waterpolo WK als vierde is geëindigd. In 1973 eindigde Nederland in Belgrado als achtste en in Cali, Colombia, in 1975 als zevende en in 1978 te Berlijn als dertiende. Dus met andere woorden valt er niets te klagen.

Deelname aan de Olympische Spelen waterpolo te Los Angeles in 1984 is met de behaalde vierde plaats in Guayaquil in ieder geval veilig gesteld. Daar hoopt men met dezelfde selectie aan deel te nemen. Dat is volgens De Vos in ieder geval de gemaakte afspraak, de spelers moeten zich gedurende de twee jaar speling natuurlijk waar maken tijdens onder andere de EK te Rome tegen eind augustus 1983 en tijdens de FINA-Cup te houden tussen 14 en 17 mei van hetzelfde jaar te Los Angeles.

DAMES WATERPOLO

Bij de dames werd Nederland officieus wereldkampioen. De eerste officiele wereldkampioenschappen waterpolo voor dames worden pas na vier jaar in Madrid verspeeld. In totaal waren er in Guayaquil vier deelnemende landen bij de dames, te weten de VS, Australie, Canada en Nederland.

WEDSTRIJDZWEMMEN

Bij het wedstrijdzwemmen behaalde Nederland per slot een zesde plaats bij het algemeen totaal. De dames eindigden als vierde en de heren als elfde. Bij de dames werd Nederland slechts voorgestreden door de grote mogendheden op zwemgebied te weten de VS, DDR en Rusland.

Uitblinker tijdens het wedstrijdzwemmen was zonder twijfeld de zestienjarige Annemarie Verstappen die voor de eerste Nederlandse wereldtitel heeft gezorgd door als eerste te finishen op de 200 meter vrije slag. Verstappen verklaarde dat zij zelf niet verwacht had dat ze zo'n prestatie zou leveren, het ging erg gemakkelijk. Verstappen zwemt al 12 jaar waarvan vier als wedstrijdzwemster. De verrichting van de Nederlandse dame ging wel gepaard met een keiharde training, om tweemaal per dag anderhalf uur te trainen is geen grap.

KUNSTZWEMMEN

Bij het kunstzwemmen eindigde Nederland als vierde achter Japan en als eerste van Europa. Gezien de stuk betere technische uitvoering van Canada, de VS en Japan mag Nederland gelukkig zijn met het behaalde resultaat voor wat dit onderdeel betreft.

TRAININGSKAMP

Per slot hadden zowel de heer Kees de Vos als Klaas van der Pol hun woord van dank uitgesproken aan het adres van de NAZB voor het uitstekende trainingskamp dat ze op Curacao hebben samengesteld voor de Nederlandse delegatie, dat van groot belang is geweest voor de verrichtingen van Nederland tijdens de WK te Ecuador. Als tijds overbrugging en ontspanning had het trainingskamp op Curacao een bijzonder goed effect, dit was ook mogelijk dankzij de uitstekende medewerking die verleend werd door de heren Ronny Djaoen en Marcel Urbina van het Sentro Deportivo Korsou. De heer De Vos sprak ook de hoop uit dat het trainingskamp in het belang is geweest voor de zwemmerij alhier.

NEGATIEF

Merkwaardig was wèl volgens de heren De Vos en Van der Pol de talrijke negatieve publicaties die door het Nederlandse persbureau werden vrij gegeven over de organisatie te Guayaquil. Vele van deze publicaties die ook door de pers op de Antillen werden gebruikt berusten volgens de Nederlandse heren helemaal niet op waarheid.

Cali a empata ku Asiento 2-2

WILLEMSTAD — E ekipo di futbòl Deportivo Cali djamars anochi na ultimo ora mester a keda kontentu ku un empate kontra e ekipo di Asiento durante di un partido amistoso ku a finalisa empata ku skor di 2-2. Na sosiegu e partido tabata 1-0 na fabor di Cali. E ekipo por sierto mas hoben di Asiento a bini bek pa empata e partido 1-1 i despues Cali a bolbe tuma ventaha di 2-1. Faltando apenas sinku minut pa e enkuentro finalisa un hungadó di Asiento ta enkabesa eksitosamente despues di un korner pa asina forsa un empate na dos, na ultimo ora.

Djadumingu pa 4'or Deportivo Cali ta kontinua ku su aktividatnan ora e enfrenta e ekipo di Dokternan di Hospital riba tereno di Vesta na Sta Maria.

Mayan lo tin gran final den enkel

Sprock/Vos kampeon den ping pong femenino dòbel

WILLEMSTAD — E kampeonato di ping pong di Korsou pa saka e kampeonan den kategoria maskulino i femenino enkel, dòbel i dòbelmiksto a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku varios partido, for di kua Maggy Sprock i Enid Macleod a sabi di konkista e titulo den kategoria femenino dòbel.

E duo forma pa Sprock i Macleod a sabi di bini dj'atras den e di tres i ultimo set pa gana ku skor perta di 22-20 i asina bai ku e titulo, a kosto di Alice Davelaar i Ruthmila Vos. Den e prome set Sprock/Macleod a gana fasilmente ku skor di 21-13 pa despues nan kai vensi den e di dos ku skor di 23-21.

DOBEL-MIKSTO

Den divishon dòbel-miksto tambe dos partido a ser efektua ku a finalisa den un viktoria pa Wilfred Panká/Alice Davelaar i Robert Hosé/Enid Macleod.

Panka/Davelaar a derota Anthony Pieter/Maggy Sprock ku skor di 2-0, mientras ku Hosé/Macleod tambe a impone ku e mesun skor kontra e duo forma pa Luthson Isenia i Ruthmila Vos. E resultadonan kompletu lo wordu anunsia despues. Djabierne en todo kaso lo tin e partidonan valido pa e final den kategoria maskulino i femenino enkel ku ta priminti di bira basta interesante. Robert Hosé den kategoria maskulino lo bai enbuska di un titulo mas ora e enfrenta e hoben Anibel Lopez, mientras ku Maggy Sprock i Alice Davelaar lo tin di disputa e titulo di kampeon den kategoria femenino.

Prinsipalmente Robert Hosé a demonstra di a bini desidido pa bai ku e titulo di 1982 i ku e tantisimo añanan di eksperensia ku Hosé tin den e deporte di ping pong sin duda elo bai forma un wesu duru pa e hoben Anibel Lopez.

Independiente: sportclub

WILLEMSTAD — Beoefening van de sport in de ruimste zin des woords, in het bijzonder de voetbalsport, mede als middel voor de lichamelijke ontwikkeling is het doel van Independiente, welke vereniging in september 1974 werd opgericht en waarvan onlangs de officiele goedgekeurde statuten verschenen. In zijn doelstelling wordt ook nog gezegd dat men zijn leden ontspanning wil verschaffen. Een en ander wil men bereiken door deelname aan sportwedstrijden en het houden van vergaderingen en ontspanningsavonden.

Men kent gewone, ondersteunende, junior- en ere-leden. Junior leden zijn degenen die nog geen achttien jaar zijn. Gewone leden zijn 18 jaar en ouder. Het bestuur bestaat uit minstens vijf en hoogstens elf leden, die op Curacao woonachtig moeten zijn. Zij worden gekozen uit de meerderjarige leden. Toen de nu goedgekeurde statuten in januari 1981 werden besproken door de leden stond het bestuur onder voorzitterschap van H. Gummarus en was E. van der Veen vicevoorzitter en tevens penningmeester; secretaris was toen G. Sille en commissarissen waren V. Constancia en R. Sling.

Beste tijd ooit verwezenlijkt op lage banen 400 meter

Juantorena terug op voorste plan in atletiekwereld

HAVANA — Zes jaar na zijn successen op Olympisch niveau werkt de Cubaanse atleet Alberto Juantorena hard aan zijn terugkeer. Na een Spartaanse trainingsstage lijkt de nu 30-jarige Juantorena weer gearriveerd op het voorste plan in de atletiekwereld.

Bij de strijd om de Middenamerikaanse kampioenschappen won de afgestudeerde econoom de 800-meterrace in de tijd van 1.45,15. Het was de derde keer deze laatste weken, dat Juantorena, onder de 1.46 liep. De 1.45,15, die Juantorena woensdag in Havana verwezenlijkte, was de zevende tijd op de wereldseizoenranglijst van dit jaar.

GROTE KWALITEITEN

Juantorena toonde in Havana weer zijn grote kwaliteiten in de slotfase van de 800-meterstrijd. Na een langzame eerste ronde sloeg de Cubaan in het tweede gedeelte van race toe. In Montreal, waar hij als eerste atleet uit de historie olympisch goud won op de 400 en 800 meter, verwierf de toen 24-jarige atleet zich een geweldige reputatie door de geweldige versnelling, die hij in de tweede helft van de race tevoorschijn toverde. Zijn karakteristieke "zevenmijls-pas" bracht hem ook op de recordlijsten.

400 METER

Op de 400 meter liep Juantorena de beste tijd ooit op lage banen verwezenlijkt: 44.26 seconden. Slechts in het hooggelegen Mexico waren de Amerikanen Evans (43,86) en James (43.79) ooit sneller. Op de 800 meter verschenen Juantorena als wereldrecordhouder in de boeken. Zijn 1.43,50 van Montreal '76, een jaar later in Sofia verbeterd tot 1.43,43 hield het tot 1979 uit. Toen bracht Sebastian Coe die score een eind omlaag (1.42,33), een prestatie, die de Brit tot nu toe nog één keer aanscherpte. In Florence liep Coe in 1981 1.41,72.

Coe, de ster van Moskou, ontmoet Juantorena, het wonderkind van Montreal, binnenkort in Brussel. Bij de Ivo van Damme-herdenkingswedstrijd op 27 augustus duelleert het tweetal op de 800 meter. Juantorena vangt het Europese circuit aan op 18 augustus, wanneer hij in Zurich aan de start verschijnt.

De uitslag van de 800-meterrace in Havana: 1. Alberto Juantorena (Cub) 1.45,15; 2. William Wike (Ven) 1.45,75; 3. Barbaro Serrano (Cub) 1.46,66.

TORONTO — John McEnroe, Jimmy Connors en Ivan Lendl, de drie toppers in het toernooi om de open tennistitel van Canada, hebben zonder problemen de derde ronde bereikt. De als eerste geplaatste McEnroe versloeg in 64 minuten de Spanjaard Avedano: 6-2, 6-1. Wimbledon-winnaar Connors had geen moeite met zijn landgenoot Jay Lapidus: 6-0, 6-3. Lendl, in Toronto als derde geplaatst, was in drie kwartier klaar met de Zimbabwees Andrew Pattison (6-0, 6-4).

Onzekerheid over transfer Kist ten einde

PARIJS — Het Franse persbureau AFP meldde gistermiddag dat Kees Kist toch voor Paris Saint Germain gaat spelen. Aan alle onzekerheid kwam een einde toen de blonde Nederlander ten huize van Francis Borelli, de voorzitter van Paris Saint Germain, een contract tekende dat hem voor drie jaar aan zijn nieuwe club bindt.

Volgens een communiqué van Paris Saint Germain zal Kees Kist vandaag al de tweede competitiewedstrijd voor de Franse eerste divisie kunnen meemaken. Paris Saint Germain won dinsdagavond de eerste (thuis)wedstrijd tegen Rouen met 1-0. De bekendste spelers van Paris Saint Germain, Frans bekerhouder, zijn doelman Baratelli, aanvoerder Bathenay, de Argentijn Ardiles en Rocheteau. Trainer is Georges Peyroche.

Nadat alles rond de transfer van Kees Kist dinsdagavond laat geregeld bleek, ontstonden er toch nog problemen. De leiding van Paris Saint Germain was van mening dat AZ'67 te hoge financiele eisen stelde. Borelli verklaarde dat hij woensdagochtend een telefoontje uit Nederland verwachtte met de mededeling dat de Alkmaarse club de Fransen tegemoet zou komen. Op het laatste moment werd de transfer tenslotte woensdagmiddag toch nog geregeld. Het transferbedrag werd niet bekend gemaakt.

Derotando Virgin Islands ku skor di 16-1

Korsou den final di beisbòl LL Latino Amerikano na Maracaibo

WILLEMSTAD — E selekshon di beisbòl Little League di Korsou a logra un tremendo prestashon awemainta durante dje weganan Latino Amerikano ku ta tumando luga aktualmente na Maracaibo, derotando e ekipo di Virgen Islands ku skor aplasta di 16-1. Di e forma aki tambe Korsou a pasa pa e buelta final sigurando a lo menos e puesto di sub-kampeon. Virgin Islands huntu ku Korsou tabata e uniko ekiponan invikto den e kampeonato i awor ta Korsou ta firme na e prome luga.

E viktoria di Korsou a wordu logra a base di un ofensiva barbaro ku a inklui no menos ku tres homerun i un triple. Korsou awor por drumi warda trankil i spera e resultadonan for di e kompromisonan kua e ekiponan di Puerto Rico, Venezuela i Virgin Islands tin pendiente pa ehekuta pa saka e di dos ekipo ku lo klasifika pa e buelta final. Awetardi e ekiponan di Venezuela i Puerto Rico ta enfrenta otro i e ganadó lo bai kontra Virgin Islands. E ekipo ku sali ganadó for di e partido aki lo enfrenta Korsou den final.

En todo kaso Korsou ya a sigura kaba e titulo di subkampeon i ku un solo viktoria mas nan ta titula kampeon Latino Amerikano invikto.

WORLD IN A NUTSHEL

…EW YORK — Prices were … at the close of the New … stock exchange Wednes… …s several rally attempts … to end a lengthy losing …. Trading was sluggish.
… Jones industrial average, … slipped 1.05 points to a …th low Tuesday, was off …oints to 777.20 shortly … the NYSE closed. The …watched DJIA fell 42.81 …he previous six sessions. …es led advances by … 7-5 margin among the …sues crossing the New …ock exchange tape at 4 ….

… turnover amounted to …9,200,000 shares com… …ith 52,680,000 traded ….

…were lower in moderate … American stock ex… …ues.

…YORK — The African … Seminar on the In… …le Rights of the Palesti… …ople, is being held untill … at the Centre Inter… … D'Exchange in Dakar, …, and is the seventh in … of seminars on this ….

…year the General Assem… …uested the organization …nal seminars and, in ad… … the organization annual… … seminar in North Ameri… …ing the 1982-1983 bien… The First two in the se… …ries of seminars for the biennium were held at United Nations Headquarters from 15 to 19 March and at the Mediterranean Conference Centre, Valletta, Malta, from 12 to 16 April. The Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People has decided that the theme for the seminars is "The inalienable rights of the Palestinian people".

PARIS— Two people were injured in an explosion outside the Iraqi embassy in Paris yesterday. The blast came two days after Monday's grenade and gun attack on a Jewish restaurant in Paris in which six people were killed and two injured, and it followed a series of five other attacks apparently aimed at Jewish targets in the French capital. Wednesday blast, which took place just before 5.30 pm (15.30 GMT) set fire to a bus and two cars parked outside the Iraqi embassy in the exclusive 16th district of western Paris. Witnesses said it appeared one of the vehicles may have been the centre of the explosion, which also set fire to two embassy buildings.

BEIRUT — Israeli planes and heavy guns bombarded Palestinian positions along a broad swathe of South Beirut yesterday as the Lebanese government awaited Israel's response to offers from seven Arab countries to take in guerrillas trapped in the besieged capital. The planes, striking for the third day in succession, bombed Palestinian refugee camps and strongholds for two hours, eyewitnesses and local radio stations reported. The raids began before noon (10.00 GMT) and were supported by shellfire from gunboats offshore, artillery in the hills and tanks on the front line by the National museum. Earlier, the government postponed a cabinet meeting due today which was expected to discuss inviting an international force to oversee the withdrawal of Palestinian fighters. US Special Envoy Philip Habib, architect of the plan, was meeting Israeli Prime Minister Menachem Begin to hear amendments that Israel wants to make to the detailed timetable.

KHARTOUM — Egyptian President Hosni Mubarak made a surprise stopover in Khartoum on his way back from Oman. He was welcomed at the airport by Sudanese President Jaafar Nimeri and the two leaders were expected to have talks on the situation in Lebanon, developments in the Arab world and bilateral relations. Sudan yesterday called on the Arab League to invite Egypt for a proposed Arab summit next week in Fez, Morocco, to discuss the Lebanese crisis. Egypt was suspended from the League because it signed a peace treaty with Israel.

ISLAMABAD — Pakistan and India opened talks on a non-agression pact and possibilities of improving bilateral contacts to ease tension between them. No details were given of the discussions between Pakistan's Foreign Secretary Niaz Naik and Indian Foreign Secretary Krishna Rasgotra. The two men are the senior officials in their countries' Foreign Ministries. However, before the start of yesterday's opening session Mr Rasgotra was quoted in a local newspaper as saying India was prepared to discuss any matter "for the betterment and normalisation of our relations with Pakistan".

BRUSSELS — The 10 member states of the European Community agreed to protest strongly to the United States over the American embargo on the Soviet gas pipeline. Community ambassadors approved the final text of a toughly-worded note to the US government at a meeting in Brussels this morning, diplomats said. They instructed the Danish presidency of the community and the European commission to hand over the 15-page document in Washington, if possible later today. Diplomats said the protest note, couched in vehement terms, attacked President Reagan's ban on the use of US technology for the pipeline as breaking international law. "The US measures as they stand at present are unacceptable under international law because of their extra-territorial aspect", the community said.

KUALA LUMPUR — Australian Defence Minister Ian Sinclair said today internal security had improved in pro-Western countries of southeast Asia but he expressed concern at increased Soviet involvement in Vietnam. Mr Sinclair was addressing a press conference at the end of a five-day official visit to Malaysia preceded by visits to Singapore, Thailand and the Philippines. He said one of the most significant developments in the region was the initiative taken by the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) in the creation of the recently formed anti-Vietnamese Kampuchean coalition led by Prince Norodom Sihanouk. But the coalition's succes was very much dependent on a Vietnamese troop withdrawal from Kampuchea, Mr Sinclair added.

JOHANNESBURG — South African-led troops have killed at least 314 guerrillas so far this week in a major new drive against SWAPO bases in Southern Angola, according to Defence Force headquarters in Pretoria. In the operations 15 South African servicemen died when a helicopter flying paratroops into battle was shot down. It was the biggest toll suffered by the Defence Force in any single incident of the 16-year-old bush war against the South West Africa People's Organisation (SWAPO) seeking to end white rule in Namibia.

WASHINGTON — US officials said yesterday that thorny problems concerning the proposed Palestinian withdrawal from Lebanon remained and could still disrupt the peace process. Israel's agreement in principle to the plan worked out by US Envoy Philip Habib was important but the proposal could founder on the details of determining how many Palestinian guerrillas were in Beirut and who they were, the officials said.

OSLO — Norway has agreed to cooperate in oil and gas tapping from the Soviet part of the Barents Sea, Minister of Trade Arne Skauge said today. Mr Skauge told Reuters that the conservative government had given Norway's offshore industries the go-ahead to sign exploration and exploitation contracts with the Soviet Union. Informed sources said the Soviet Union is considering projects in the eastern part of the Sea for some 1.5 to 2.2 billion dollars, of which Norwegian industry would take a sizeable share.

ANKARA — Turkish doctors fought for the life of a wounded Armenian guerrilla whou could give information on yesterday's airport attack as the press put the death toll at up to a dozen.

RICHMOND — Former policeman Frank Coppola died in the electric chair after spurning all legal efforts to prevent his execution. Coppola, 38, had maintained he was innocent of murder during a burglary attempt but said he wanted to die to end "a tremendous hardship to my family" and to spare his children from schoolyard taunts.

English Companion

HENRY by Jack Tippit
MAIN ST.
WHACK
SMACK

Walt Disney's DONALD DUCK ®
EFFICIENCY EXPERT
DICTIONARY
EFFICIENCY EXPERT

Beetle Bailey ® By Mort Walker
I DIDN'T HAVE TIME! ROTARING THEM YOURSELF
THAT'S NOT HOW IT'S DONE!

Archie ®
JUST LAST NIGHT I SAW A SHOW THAT HAD GREAT ... AND LOTS OF ... WELL, WHAT ...
ONE COOKING SHOW!

Speciaal voor weekend
VERSE BLOEMEN
Chrysanten f. 6,— per bos
Tros Anjers f. 5,50 per bos
Rozen (groot)
f. 2,50 per stuk
Anjers f. 0,90 per stuk
Florashop Mary
Zuikertuintjeplein
Tel. 76938/70580

TE KOOP GEVRAAGD:
op korte termijn
Leuk Woonhuis
met appartement of ruim tuinhuis. In goede buurt. Prijsklasse: ± NAf. 110.000.
Aanbiedingen:
tel. 78843/55844 of schriftelijk aan P.O.B. 238.

OPRUIMING
diverse
KINDERKLEDING.
Alles a f. 5,—
per stuk.
LA INDIANA
Hendrikplein 11

VOOR EEN GOEDE (CURACAOSCHE)VISMAALTIJD OF ANDERE LEKKERNIJEN UIT DE CARAIBISCHE ZEE
PISCES
open van 12.00 a.m. tot 12.00 p.m.
Einde Caracasbaaiweg 476
tegenover de visserhaven.
Tel. 672181 (dinsdag gesloten).

" Service with a smile "
HERENAFDELING
COMPLETE SORTERING
ROSSETTI
COURREGES
Herenschoenen "Fabay"
Sportswear "Laguna"
"Lightning Bolt"
new amsterdam store

de Nieuwe Zending KADO artikelen is Binnen Komt U even langs?
Etc-gifts
Boy Ecuryweg 6a

SPEEL EN KLEUTERSCHOOL
'DE KABOUTERS'
Wij zijn al weer een week open, vergeet niet uw peuter en kleuter bijtijds op te geven.
Vooral Uw kleuter die geen plaats krijgt op de openbare school moet U bijtijds opgeven.
Voor alle informatie: bij tante PATRICIA KUSTERS Sta. Rosaweg 33, telefoon 70687 tot 9 uur p.m.
Inschrijving gebeurt ter plaatse.

Te koop
895 m2 Terrein te Jongbloed
(Hoek Ledaweg-Kaya Cupido)
Vraagprijs
f. 26.500,—.
Inl.: tel. 70070
tussen 10.00 en 12.00
en 2.30 - 5.00.

cetabever
beits LQ
Natuurlijk bij:
Globe
Handel maatschappij
Centro Commercial Antilia
Lokaal 4.

Te koop
CALUMET
Studio Flash apparatuur
Geinteresseerde fotografen worden verzocht om op te bellen tel.: 674159 en een afspraak te maken.

WONINGRUIL
AANGEBODEN:
4-kamerflat m. bad en centr. verw. in UTRECHT, huur Hfl. 600,—, excl. p.m.
GEVRAAGD:
HUISJE
op Curacao.
Br. o. nr. 26, bureau van dit blad.

AVIS
Rent-A-Car
Tel. 614700

Voor een ***betrouwbare*** en ***professioneel*** alarmsysteem is Uw adres
SOMI INSTALLATIES
Caracasbaaiweg 94
tel. 43982 / 613424
— alarmsystemen voor huis, kantoor of winkel
— alarmsystemen tegen inbraak en / of brand
— na installatie 1 jaar ***gratis*** service.
Bel nu voor een geheel vrijblijvende afspraak / offerte.

S.O.V. "ASIENTO"
zoekt voor spoedige indiensttreding een **ERVAREN KOK**
Sollicitatie **uitsluitend** na telefonische afspraak met de heer Richard Prinsen, tel. 9-3817.

SOMI INSTALLATIES
heeft een vacature voor een pas afgestudeerde
MTS'er
Voor een persoonlijke afspraak gelieve tel. 43982 te bellen.

ALPINE
VOOR EEN KLEINE OF GROTE AUTO, WIJ HEBBEN DE JUISTE RADIO-CASSETTE VOOR U. **ALPINE** BIEDT U VOOR UW AUTO:
- Radio's AM/FM
- Booster
- Equalizers
- Speakers + versterkers
- Radio cassettes verkrijgbaar in 4 series.

Compact in Uw dashboard, Hi Fi Power, Micro Universal en Unit voor onder Uw dashboard.

Main amplifiers, 2 x 65 w R.M.S. 5 band, graphic equalizer 2 x 20 w. 3 way speaker system.

Ook hebben ze 6 stations FM/MW zowel preset als manual met een stereocassette tape deck met feather-touch.

JOHN SALES & SERVICE
Roodeweg 46 Otrabanda
tel. 23915 23914

CARIBBEAN AUDIO SUPPLIES
Gomezplein 3 Punda
tel. 612125

Premier GASFORNUIZEN
reeds vanaf fl. 570,-
• degelijke kwaliteit • gemakkelijk schoon te maken • met oven • met 4 of 5 pitten • kleine eenvoudige modellen en • super deluxe uitvoeringen, van de allerlaatste snufjes voorzien, zoals • gasbesparing • "stay clean" oven • ingebouwde klok • verlichting etc., kortom voor ieders wens, voor ieders beurs.
Kom deze prachtige gasfornuizen eens bekijken en overtuig U van de degelijke kwaliteit, de perfekte afwerking en de scherpe prijzen.
KOOYMAN
SANTA MARIA - STA. ROSA - ZEELANDIA - DOMINGUITO

SCHOOLADVIESDIENST TA PRESENTA:
ENFASIS RIBA NOS PAPIAMENTU
UN SERI DI PROGRAMA INFORMATIVO NA RADIO.

Historia i desaroyo di papiamentu	E.R. Goilo	16 ougùstùs 1982
Posishon di papiamentu den komunidat	R. Römer	17 ougùstùs 1982
E ortografía etimológiko tradishonal	J. Mansur	18 ougùstùs 1982
E ortografía di papiamentu	S. Joubert	19 ougùstùs 1982
E lucha ortográfiko, un lucha real?	R. Todd D.	20 ougùstùs 1982
Nesesidat pa fiha papiamentu	F. Martinus	23 ougùstùs 1982
Papiamentu tin un gramátika	E. Muller	24 ougùstùs 1982
Papiamentu tin un vokabulario	P. Maduro	25 ougùstùs 1982
Papiamentu tin literatura	S. Cras	26 ougùstùs 1982
Historia di papiamentu den enseñansa	D. van Haaren	27 ougùstùs 1982
Riba kaminda di un introdukshon (1)	H. Vijber	30 ougùstùs 1982
Riba kaminda di un introdukshon (2)	H. Vijber	31 ougùstùs 1982.
Pakiko papiamentu den enseñansa?	N. Coffie	1 sèptèmber 1982
Papiamentu komo idioma di instrukshon	H. Senior	2 sèptèmber 1982
Papiamentu komo vak na skol	J. Fraai	3 sèptèmber 1982
Lesamentu inisial	R. Zefrin	6 sèptèmber 1982
Opinion di R.K. Schoolbestuur	V. Jonckheer	7 sèptèmber 1982
Opinion di Diputado di Enseñansa-Aruba	F. Flanegin	8 sèptèmber 1982
Opinion di Diputado di Enseñansa-Boneiru	H.Wout	9 sèptèmber 1982
Opinion di Diputado di Enseñansa-Kòrsou	W. Lourens	10 sèptèmber 1982
Opinion di Simar	M. Stephens	13 sèptèmber 1982
Opinion di Simabo	N. Willem	14 sèptèmber 1982
Opinion di Sitek	E. Cova	15 sèptèmber 1982
Opinion di Minister di Enseñansa	J. Veeris	16 sèptèmber 1982
Charla di Hefe di Schooladviesdienst	L. van der Veen	17 sèptèmber 1982

RADIO Z-86	mitar di diesdos (11.30 a.m.)
RADIO HOYER I	kuartu pasa di un (1.15 p.m.)
RADIO CARIBE	kuartu pasa di dos (2.15 p.m.)
RADIO KORSOU FM	mitar di dos (1.30 p.m.)

Un servisio di Schooladviesdienst pa promové aseptashon di papiamentu den enseñansa i komunidat.

BESPAAR GELD BIJ.
CURACAO HARDWARE
Nieuwe Haven / Fergusonweg
Speciale kortingen op:
- TUINGEREEDSCHAP
- ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN
- WINDBUKSEN
- CROSSMAN PISTOLEN
- BARBECUE GRILLS
- BARBECUE SMOKERS

LEZING over ACUPUNCTUUR en HOMEOPATHIE.
Dinsdag 17 augustus om 20.00 uur.
Plaats: Universiteit van de Nederlandse Antillen (Aula).
IEDEREEN is van harte welkom.
Voor meer informatie tel. 70962.

BEKENDMAKING
De Directie van I.C.C.S.A. Curacao N.V. deelt hierbij mede dat de heer
E.L. WALLÉ
de N.V. in geen enkel opzicht kan verbinden.
Namens de Directie,
J.A. WIJNVELDT.

ALUMINIUM DAKPLATEN
f. 16,- per meter
20% korting
BOUWMATERIALEN
JONGBLOED N.V.
Caya Terpsichore 11
Telefoon 79276